

PRODUCCIÓN ANIMAL

Estadísticas trimestrales

ANIMALSK PRODUKTION

Kvartårlig statistik

TIERISCHE ERZEUGUNG

Vierteljährliche Statistiken

ΖΩΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Τριμηνιαίες στατιστικές

ANIMAL PRODUCTION

Quarterly statistics

PRODUCTION ANIMALE

Statistiques trimestrielles

PRODUZIONE ANIMALE

Statistiche trimestrali

DIERLIJKE PRODUKTIE

Driemaandelijkse statistieken

PRODUÇÃO ANIMAL

Estatísticas trimestrais

GLOSSARIUM

1988

euostat

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex: Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 11 11

Las publicaciones de Eurostat están clasificadas por temas y por series. La clasificación se encuentra al final de la obra. Para mayor información sobre las publicaciones, rogamos se pongan en contacto con Eurostat.

Para los pedidos, diríjense a las oficinas de venta cuyas direcciones figuran en la página interior de la contracubierta.

Eurostats publikationer er klassificeret efter emne og serie. En oversigt herover findes bag i hæftet. Yderligere oplysninger om publikationerne kan fås ved henvendelse til Eurostat. Bestilling kan afgives til de salgssteder, der er anført på omslagets side 3.

Die Veröffentlichungen von Eurostat sind nach Themenkreisen und Reihen gegliedert. Die Gliederung ist hinten in jedem Band aufgeführt. Genauere Auskünfte über die Veröffentlichungen erteilt Eurostat. Ihre Bestellungen richten Sie bitte an die Verkaufsbüros, deren Anschriften jeweils auf der dritten Umschlagseite der Veröffentlichungen zu finden sind.

Οι εκδόσεις της Eurostat ταξινομούνται κατά θέμα και κατά σειρά. Η ακριβής ταξινόμηση αναφέρεται στο τέλος κάθε έκδοσης. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις, μπορείτε να απευθύνεσθε στην Eurostat.

Για τις παραγγελίες μπορείτε να απευθύνεσθε στα γραφεία πώλησης, των οποίων οι διευθύνσεις αναγράφονται στη σελίδα 3 του εξωφύλλου.

Eurostat's publications are classified according to themes and series. This classification is indicated at the end of the publication. For more detailed information on publications, contact Eurostat. Orders are obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Les publications de l'Eurostat sont classées par thème et par série. Cette classification est précisée à la fin de l'ouvrage. Pour des informations plus détaillées sur les publications, contactez l'Eurostat. Pour les commandes, adressez-vous aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Le pubblicazioni dell'Eurostat sono classificate per tema e per serie. Tale classificazione è precisata alla fine dell'opera. Per informazioni più dettagliate sulle pubblicazioni rivolgersi all'Eurostat. Per eventuali ordinazioni rivolgersi a uno degli uffici di vendita i cui indirizzi figurano nella 3ª pagina della copertina.

De publikaties van Eurostat zijn ingedeeld naar onderwerp en serie. Deze indeling is achter in het boek opgenomen. Voor nadere informatie over de publikaties kunt u zich wenden tot Eurostat. Gelieve bestellingen op te geven bij de verkoopbureaus, waarvan de adressen op bladzijde 3 van de omslag zijn vermeld.

As publicações do Eurostat estão classificadas por tema e por série. Esta classificação está indicada no fim da obra. Para mais informações sobre as publicações é favor contactar Eurostat. Encomendas: serviços de venda cujos endereços estão indicados na contracapa.

Abreviaturas y fuentes
Prefacio
Notas metodológicas

I: Estadísticas mensuales de la carne

Producción autóctona bruta
Producción neta (sacrificio)
Comercio exterior con animales vivos

II: Estadísticas mensuales de los huevos y de las aves de corral

Pollitos incorporados
Huevos puestos en incubación y pollitos salidos del huevo
Comercio exterior con pollitos

III: Estadísticas mensuales de la leche y de los productos lácteos

Recogida de leche de vaca
Productos lácteos obtenidos
Reservas de leche en polvo y mantequilla

IV: Balances de suministro — Resultados de la encuesta — Previsiones

Signos y abreviaturas

Nada o no aplicable	—
Dato inferior a la mitad de la unidad utilizada	0
Dato no disponible	:
Secreto estadístico	S
Total de los países miembros de la CE	EUR 10, EUR 12
Estimación de Eurostat	*
Diferencia, en %, con respecto al mismo mes del año anterior	%88
Diferencia, en %, de los datos mensuales acumulados con respecto al año anterior	+ %88

Fuentes

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estatística, Lisboa

Prefacio

El boletín trimestral sobre el volumen de producción animal consta de cuatro partes y contiene los últimos datos sobre las mismas series que Eurostat publicó hasta 1987. No obstante los índices publicados hasta entonces se han sustituido por las diferencias de los datos, en %, con respecto al año anterior. Los datos retrospectivos de todas las series publicadas se encuentran disponibles en el banco de datos Cronos de Eurostat y pueden enviarse, previa solicitud, en forma de impresos o de cintas magnéticas.

Estructura del boletín

Las tres primeras partes contienen las estadísticas mensuales de la carne (sacrificios, producción autóctona bruta y comercio exterior con animales vivos), de los huevos y las aves de corral (incubación de huevos, pollitos salidos del huevo y comercio exterior con pollitos) y de la leche (recogida de leche, producción de las industrias lácteas, existencias de mantequilla y de leche en polvo). La mayoría de estas estadísticas las envían a Eurostat los Estados miembros en aplicación de las directivas o reglamentos del Consejo.

Por último, el contenido de la cuarta parte es distinto y comprende los balances de suministro anuales, los resultados de las encuestas sobre el número y la estructura de los rebaños de vacuno y de las piaras de porcinos, las estadísticas anuales de la leche, la estructura de las industrias lácteas, la estructura y utilización de las salas de incubación, comentarios y previsiones, etc.

Notas metodológicas

I — ESTADÍSTICAS MENSUALES DE LA CARNE

Fuentes

Esta parte contiene los resultados enviados por los Estados miembros en aplicación a las siguientes decisiones:

- ganado vacuno: Directiva 73/132/CEE del Consejo de 15 de mayo de 1983 (DO nº L 153 de 9.6.1973) y Directiva 78/53/CEE del Consejo de 19 de diciembre de 1978 (DO nº L 16 de 20.1.1978); Decisión 73/262/CEE de la Comisión de 24 de julio de 1973 (DO nº L 253 de 10.9.1973);
- ganado porcino: Directiva 76/630/CEE del Consejo de 20 de julio de 1976 (DO nº L 223 de 16.8.1976) y Directiva 79/920/CEE del Consejo de 29 de octubre de 1979 (DO nº L 281 de 10.11.1979); Decisión 76/805/CEE de la Comisión de 1 de octubre de 1976 (DO nº L 285 de 16.10.1976);
- ganado ovino y caprino: Directiva 82/177/CEE del Consejo de 22 de marzo de 1982 (DO nº L 81 de 27.3.1982); Decisión 82/958/CEE de la Comisión de 22 de diciembre de 1982 (DO nº L 386 de 31.12.1982);
- équidos: acuerdos entre la Comisión y los Estados miembros.

DEFINICIONES

Producción neta (sacrificios)

Animales sacrificados dentro del país, de origen autóctono o extranjero.

Las cantidades sacrificadas se estiman en términos del peso en canal, es decir, el peso del animal sacrificado y desollado, sin ciertas partes como la cabeza (excepto en el caso de las cabezas de cerdo), la piel, algunos miembros, las vísceras, los intestinos, etc.

Por tanto, no están comprendidos los despojos comestibles, pero sí las grasas que forman parte del peso en canal.

Importaciones y exportaciones de animales vivos

Las importaciones y las exportaciones de animales vivos (animales para sacrificio, animales de engorde y

animales para reproducción, incluidos los animales de raza selecta).

A fin de calcular el total del comercio exterior de la CE, se deduce el comercio dentro de la CE calculado sobre la base de las importaciones del total del comercio exterior de los distintos países.

Producción autóctona bruta

La producción neta más el balance del comercio exterior (exportaciones menos importaciones) de todos los animales de una especie. Cuando un balance del comercio exterior negativo supera al número de sacrificios, la producción autóctona bruta es negativa.

OBSERVACIONES POR PAÍS

República Federal de Alemania

El comercio exterior de la República Federal de Alemania comprende el comercio con la República Democrática Alemana y con Berlín oriental.

Bélgica y Luxemburgo

El comercio exterior de la UCBL se atribuye en su totalidad a Bélgica en el cálculo de la producción autóctona bruta.

Irlanda

Las estadísticas mensuales comprenden la carne «reservada» para el año en curso

Dinamarca

A diferencia de las estadísticas nacionales, las estadísticas comunitarias no comprenden los despojos comestibles.

Fuentes

En esta parte Eurostat presenta todas las estadísticas enviadas por los Estados miembros en aplicación del Reglamento (CEE) nº 1868/77 de la Comisión, de 29 de julio de 1977, por el que se aplica el artículo 10 del Reglamento (CEE) nº 2782/75 del Consejo sobre la producción y comercialización de los huevos para incubar y de los pollitos y aves de corral (DO nº L 209 de 17.8.1977 y DO nº 282 de 1.11.1975).

DEFINICIONES

Campo de la encuesta: La encuesta cubre las salas de incubación con capacidad para 1000 o más huevos puestos en incubación.

Unidades: Los cuadros comunitarios que aparecen en el anexo I del Reglamento indican que las cifras han de darse en millares. Algunas cifras nacionales figuran con decimales.

Definiciones: Las definiciones de las categorías y los tipos de huevos para incubar y de los pollitos se publicaron en el Reglamento (CEE) nº 2782/75 del Consejo de 29 de octubre de 1975.

Pollitos incorporados

Comprende todos los pollitos salidos del huevo, importados o no exportados.

Huevos puestos en incubación

Comprende todos los huevos (la producción nacional más los huevos importados de países de la Comunidad y de terceros países) puestos en incubación en salas de incubación.

Pollitos salidos del huevo

Todos los pollitos salidos del huevo en las salas de incubación, incluidos los que posteriormente se exportan a terceros países o a países de la Comunidad, pero sin incluir los pollitos importados como tales de terceros países o de países de la Comunidad.

República Federal de Alemania

No se incluyen Hamburgo, Bremen ni Berlín.

Francia

Los datos se han obtenido de encuestas sobre salas de incubación y una encuesta especial sobre seleccionadores de razas de aves de corral. Las cifras se refieren a periodos de 4 ó 5 semanas (marzo, junio, septiembre y diciembre).

III — ESTADÍSTICAS MENSUALES DE LA LECHE Y DE LOS PRODUCTOS LÁCTEOS

Fuentes

En esta parte Eurostat publica las estadísticas recogidas y transmitidas por las autoridades competentes de los Estados miembros en aplicación de la Directiva 72/280/CEE del Consejo de 31 de julio de 1972 (DO nº L 179 de 7.8.1972) por la que se establecen las encuestas estadísticas que deberán efectuar los Estados miembros referentes a la leche y a los productos lácteos.

CAMPO DE OBSERVACIÓN

Las estadísticas que habrán de llevarse a cabo en aplicación de la directiva se refieren a las empresas o establecimientos cuyas actividades estén incluidas en el Grupo 413 «Industrias lácteas» de la NACE, incluidas las cooperativas agrícolas; las explotaciones agrícolas que tengan instalaciones técnicas de tratamiento o transformación comparables a las de las industrias lácteas, que cuenten con 60 o más vacas lecheras y que normalmente traten o entreguen para su consumo directo una media de al menos 180 toneladas de leche por año; empresas o establecimientos que recojan leche o nata para cederlas total o parcialmente sin tratamiento ni transformación a las industrias lácteas.

Las cantidades entregadas de una de las empresas o establecimientos mencionados a otro se descuentan de forma que no se contabilicen dos veces.

DEFINICIONES

La definición adoptada para cada producto es la establecida en la Decisión 76/430/CEE de la Comisión de 29 de abril de 1976 (DO nº L 114 de 30.4.1976).

Los datos se refieren únicamente a la leche de vaca y a los productos derivados de la leche de vaca. Para los productos lácteos empaquetados, el peso dado es el peso neto en la fase de producción; para los quesos frescos y los quesos de pasta blanda, el peso dado es el del producto listo para su venta y en el caso de productos empaquetados es el peso señalado en el momento de su empaquetado. Para los demás tipos de quesos, el peso dado es generalmente el peso del queso en su estado inmaduro antes de que se produzcan pérdidas debidas a la maduración (peso registrado en el momento del salado).

NOTAS A LOS CUADROS

Las cifras entre paréntesis corresponden a los códigos contenidos en el anexo a la Decisión 86/160/CEE de la Comisión de 19 de marzo de 1986 (DO nº L 138 de 24.5.1986).

Recogida de leche: Comprende la recogida de nata (las cantidades de nata están expresadas en su equivalente en leche). Leche concentrada (21): Comprende la leche concentrada utilizada en la producción de «Chocolate crumb» (28).

Leche entera en polvo (221 + 222 + 223): Comprende la nata y la leche semidesnatada en polvo.

Mantequilla (23): Comprende la mantequilla fundida y butter oil (232), excepto para Irlanda y los Países Bajos.

Queso (241): No están comprendidos los quesos puros elaborados con leche de oveja, cabra o búfala (242, 243, 244), la leche o el queso fundido y los productos derivados del queso (25).

IV — BALANCES DE SUMINISTRO — RESULTADOS DE LA ENCUESTA — PREDICCIONES

En esta parte se incluyen los resultados principales de las encuestas cuya periodicidad no coincide con la de la presente publicación o que se publican en Rapid information (información rápida).

Las notas metodológicas sobre dichas estadísticas se encuentran en las publicaciones detalladas de Eurostat o en el Anuario de Estadísticas Agrícolas.

Nota

La última cifra de las series relativas a los Estados miembros debe considerarse como provisional.

La última cifra de las series principales EUR 10 está calculada por Eurostat, siguiendo estimaciones de los resultados nacionales que faltan.

Cuando determinada información es confidencial (S) para un determinado Estado miembro, el total EUR 10 (EUR 12) es solamente parcial.

Indholdsfortegnelse

Forkortelser og kilder
Indledning
Metodologiske bemærkninger

I: Månedlig statistik for kød

Indenlandsk bruttoproduktion
Nettoproduktion (slagtninger)
Udenrigshandel med levende dyr

II: Månedlig statistik for æg og fjerkræ

Nyplaceringer af kyllinger
Æg indlagt i rugemaskine og udrugede kyllinger
Udenrigshandel med kyllinger

III: Månedlig statistik for mælk og mælkeprodukter

Indsamling af komælk
Mælkeprodukter
Lagre af mælk i pulverform samt af smør

IV: Forsyningsbalancer — Resultater af undersøgelser — Prognoser

Tegn og forkortelser

Nul eller af logiske grunde ikke beregnet	—
Mindre end det halve af den anvendte enhed	0
Oplysning foreligger ikke	:
Hemmeligholdelse af statistik	S
EF-medlemsstaterne i alt	EUR 10, EUR 12
Skønsmæssigt angivet af Eurostat	*
Afviigelser i % i denne måned i forhold til den tilsvarende måned året før	%88
Afviigelser i % de månedlige kumulerede data i forhold til de tilsvarende data året før	+ %88

Kilder

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Indledning

Denne kvartalsbulletin vedrørende den animalske produktion (i mængdeangivelser) består af 4 dele og indeholder de seneste statistiske oplysninger, som Eurostat indtil 1987. De indtil da offentliggjorte indekser er imidlertid blevet erstattet af oplysninger om afvigelser i % i dataene i forhold til året før. Oplysningerne udarbejdes og ajourføres løbende i samarbejde med de kompetente myndigheder i medlemsstaterne inden for rammerne af arbejdsgruppen »Statistik over animalske produkter« under Udvalget for Landbrugsstatistik. I Eurostats Cronosbank findes basisoplysninger til alle offentliggjorte rækker, som kan rekvireres i form af listings eller magnetbånd.

Bulletinens indhold

I de første tre dele er samlet de månedlige statistikker for kød (slagtninger, den indenlandske bruttoproduktion, udenrigshandelen med levende dyr), for æg og fjerkræ (æg indlagt i rugemaskine, produktion af og udenrigshandel med kyllinger) og for mælk (indsamling af mælk, mejeriernes produktion, lagre af smør og mælkeprodukter i pulverform). Størstedelen af dette statistiske materiale fremsendes af medlemsstaterne til Eurostat i overensstemmelse med Rådets direktiver eller forordninger.

Endelig kan indholdet af del 4 variere: årlige forsyningsbalancer, resultater af undersøgelser af husdyrhold eller af strukturen i kvæg- og svineholdet, årlige statistikker over mælk, mejeriernes struktur, rugeriernes struktur og anvendelse, kommentarer og prognoser.

Metodologiske bemærkninger

I — MÅNEDLIG KØDSTATISTIK

Kilder

Denne del omfatter de af medlemsstaterne meddelte oplysninger i henhold til nedenfor anførte beslutninger:

- Kvæg: Rådets direktiv nr. 73/132/EØF af 15. maj 1973 (EFT L 153 af 9.6.1973) og 78/53/EØF af 19. december 1978 (EFT L 16 af 20.1.1978); Kommissionens beslutning nr. 73/262/EØF af 24. juli 1973 (EFT L 253 af 10.9.1973);
- Svin: Rådets direktiv nr. 76/630/EØF af 20. juli 1976 (EFT L 223 af 16.8.1976) og nr. 79/920/EØF af 29. oktober 1979 (EFT L 281 af 10.11.1979); Kommissionens beslutning nr. 76/805/EØF af 1. oktober 1976 (EFT L 285 af 16.10.1976);
- Får og geder: Rådets direktiv nr. 82/177/EØF af 22. marts 1982 (EFT L 81 af 27.3.1982); Kommissionens beslutning nr. 82/958/EØF af 22. december 1982 (EFT L 386 af 31.12.1982);
- Enhovede: Aftale mellem Kommissionen og medlemsstaterne.

DEFINITIONER

Nettoproduktion (slagtinger)

Dyr, slagtet inden for et lands grænser, hvad enten der er tale om dyr af indenlandsk eller udenlandsk oprindelse.

Den slagtede mængde angives i slagtevægt, dvs. dyrets vægt, når det er slagtet og afhudet, med fradrag af visse dele, f.eks. hovedet (undtagen hoveder af svin), skindet, en del af lemmerne, indvoldene, tarmene osv. Man tager altså ikke hensyn til spiseligt slagteaffald, hvorimod fedt, som er medregnet i slagtevægten, er inkluderet.

Indførsel og udførsel af levende dyr

Handel med enhver slags levende dyr (slagtedy, dyr til opfødning og avlsdyr, herunder racerene dyr).

Ved udregningen af EF's samlede handel med tredjelande trækker man fra landenes samlede udenrigshandel EF-landenes indbyrdes handel, som er udregnet på grundlag af importtallene.

Indenlandsk bruttoproduktion

Nettoproduktionen med tillæg af saldoen (eksport minus import) i udenrigshandelen for alle dyr af den pågældende art. I tilfælde af at den negative saldo for udenrigshandelen er større end slagtingerne, er bruttoegenproduktionen ligeledes negativ.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE ENKELTE LANDE

Forbundsrepublikken Tyskland

Forbundsrepublikken Tysklands statistik over udenrigshandel omfatter også handelen med Den Tyske Demokratiske Republik og Østberlin.

Belgien og Luxembourg

BLØU's udenrigshandel opføres under Belgien ved beregningen af den indenlandske bruttoproduktion.

Irland

I månedsstatistikkerne er medregnet »beslaglagt kød« for indeværende år.

Danmark

I modsætning til, hvad der er tilfældet for de nationale statistikker, er spiseligt slagteaffald ikke medregnet i fællesskabsstatistikken.

Kilde

I denne del offentliggør Eurostat de statistikker, som medlemsstaterne fremsender i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1868/77 af 29. juli 1977 om anvendelse af artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 2782/72 om produktion og afsætning af rugæg og kyllinger af fjerkræ (EFT L 209 af 17.8.1977 og L 282 af 1.11.1975).

DEFINITIONER

Undersøgelsesfelt: Undersøgelserne foretages hos rugerier med en kapacitet på mindst 1 000 æg indlagt i rugemaskine.

Enheder: I fællesskabstabellerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 1868/77 noteres resultaterne i tusinder. Visse nationale data anføres med decimaler.

Definitioner: Definitionerne af kategorier og typer rugæg og daggamle kyllinger er offentliggjort i Rådets forordning (EØF) nr. 2782/75 af 29. oktober 1975.

Nyplaceringer af kyllinger

Omfatter samtlige importerede kyllinger og ikke-eksporterede udrugede kyllinger.

Æg indlagt i rugemaskine

Omfatter alle æg (den nationale produktion + indførsler fra andre fællesskabslande og fra tredjelande), som er indlagt i rugemaskine i rugerier, uanset eventuelt senere udførsel af kyllinger til andre fællesskabslande eller tredjelande.

Udrugede kyllinger

Udelukkende de i rugerierne udrugede kyllinger uden medtagelse af ind- og udførslen af kyllinger (tredjelande og Fællesskaberne).

Forbundsrepublikken Tyskland

Her medregnes ikke områderne Hamburg, Bremen og Berlin.

Frankrig

Oplysningerne indsamles ved rundspørge blandt personer, der beskæftiger sig med fjerkræforædling. Oplysningerne vedrører perioder på 4-5 uger (marts, juni, september og december).

III — MÅNEDLIG STATISTIK OVER MÆLK OG MÆLKEPRODUKTER

Kilde

I denne del offentliggør Eurostat statistiske oplysninger, som er indsamlet og fremsendt af de kompetente statistiske kontorer i medlemsstaterne i overensstemmelse med Rådets direktiv af 31. juli 1972 om de statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne med hensyn til mælk og mejeriprodukter (72/280/EØF, EFT L 179 af 7.8.1972).

UNDERSØGELSESONRÅDE

De af direktivet omfattede undersøgelser angår: virksomheder eller foretagender, hvis aktiviteter omfattes af gruppe 413 »Mælkeindustri« i NACE, herunder landbrugets kooperative virksomheder; landbrugsbedrifter, der har teknisk behandlings- eller forarbejdningsudstyr svarende til mejerierne, for så vidt de har 60 malkekøer eller derover og på normal vis behandler eller leverer en gennemsnitlig årlig mængde på mindst 180 t mælk direkte til konsum, virksomheder eller foretagender, der indsamler mælk eller fløde for at videregive disse produkter helt eller delvist uden behandling eller forarbejdning til mejerierne. Leveringer mellem disse virksomheder og foretagender udelukkes og tælles derfor ikke med to gange.

DEFINITIONER

For hvert produkt har man taget definitionerne fra Kommissionens beslutning af 29. april 1976 (76/430/EØF, EFT L 114 af 30.4.1976).

Oplysningerne vedrører kun mælk og produkter fremstillet heraf.

For de forarbejdede mejeriprodukters vedkommende angives nettovægten på fremstillingstidspunktet; for de forskellige typer hvid ost og blød ost angives varens vægt, når den er klar til forsendelse, og for den emballerede vares vedkommende den vægt, som figurerer på emballagen. For de andre typer ost angives principielt den »grønne vægt« inden eventuelt væggtab ved lagring (den på nedsaltningstidspunktet registrerede vægt).

BEMÆRKNINGER TIL SKEMAERNE

De i parentes anførte tal svarer til de i bilaget i Kommissionens beslutning nr. 86/160/EØF af 19. marts 1986 (EFT L 138 af 24.5.1986) anførte koder.

Indsamling: Omfatter indsamlingen af fløde 1 omregnet til mælkeekvivalenter.

Koncentreret mælk (21): Omfatter koncentreret mælk anvendt ved fremstillingen af »chocolate crumb« (28).

Sødmælk i pulverform (221 + 222 + 223): Dette punkt omfatter fløde og delvis skummetmælk i pulverform.

Smør (23): Omfatter smeltet smør og butteroil (232). Gælder dog ikke Holland og Irland.

Ost (241): Ost af ren fåremælk, gedemælk og bøffel-mælk (242, 243, 244), samt smelteost og produkter fremstillet af smelteost (25) udelukkes.

Udenrigshandel

Medlemsstaternes im- og eksportoplysninger vedrører den samlede udenrigshandel, dvs. summen af

handelen med de øvrige medlemsstater samt tredjelande. Summerne for EUR 10 vedrører dog alene medlemsstaternes udenrigshandel med tredjelande. De fra udenrigshandelsstatistikken anvendte mængdeoplysninger omregnes i henhold til de på side XLV anførte koefficienter til de i Eurostats balancer anvendte statistiske enheder.

IV — FORSYNINGSBALANCER — RESULTATER — PROGNOSE

Denne del omfatter de vigtigste resultater af statistiske undersøgelser, hvis perioditet ikke sammenfalder med denne publikation eller som offentliggøres i »Ekspressinformation«. Metodologiske anmærkninger er anført i Eurostats særlige publikationer eller i den Agrarstatistiske Årbog.

Anmærkning

De sidst anførte tal for samtlige oplysninger vedrørende medlemsstaterne er foreløbige. Det sidste tal for de vigtigste oplysninger for EUR 10 (EUR 12) er af Eurostat beregnet på grundlag af skøn over de manglende oplysninger fra medlemsstaterne. Såfremt oplysningerne for en enkelt medlemsstat omfattes af reglerne for statistisk hemmeligholdelse (S), er summen for Fællesskabet alene dannet af oplysningerne for de øvrige medlemsstater.

Abkürzungen und Quellen
Vorbemerkung
Methodische Erläuterungen

I: Monatliche Fleischstatistik

Bruttoeigenerzeugung
Nettoerzeugung (Schlachtungen)
Außenhandel mit lebenden Tieren

II: Monatliche Eier- und Geflügelstatistik

Aufgestallte Küken
Eingelegte Bruteier und geschlüpfte Küken
Außenhandel mit Küken

III: Monatliche Statistik für Milch und Milcherzeugnisse

Kuhmilchaufnahme
Gewinnung von Milcherzeugnissen
Bestände an Milchpulver und Butter

IV: Versorgungsbilanzen — Erhebungsergebnisse — Vorausschätzungen

Zeichen und Abkürzungen

Nichts oder aus logischen Gründen nicht errechnet	—
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit	0
Kein Nachweis vorhanden	:
Statistische Geheimhaltung	S
Mitgliedsländer, insgesamt	EUR 10, EUR 12
Schätzung des Eurostat	*
Prozentuale Veränderung des Monats gegenüber dem entsprechenden Monat des Vorjahres	%88
Prozentuale Veränderung der summierten Monatsdaten gegenüber den entsprechenden Daten des Vorjahres	+ %88

Quellen

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Vorbemerkung

Das vorliegende vierteljährliche Bulletin über die Tiererzeugung in Mengeneinheiten besteht aus vier Teilen und enthält die neuesten Angaben über die gleichen statistischen Reihen, wie sie Eurostat bis 1987 veröffentlicht hat. Die bisher veröffentlichten Indizes wurden jedoch durch Angaben über die prozentualen Veränderungen der Daten gegenüber dem Vorjahr ersetzt. Die Angaben werden in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Mitgliedstaaten im Rahmen der Arbeitsgruppe „Statistik der tierischen Erzeugnisse“ des Agrarstatistischen Ausschusses erarbeitet und ständig verbessert. Für sämtliche genannten Veröffentlichungen sind in der Cronos-Datenbank von Eurostat Zeitreihen verfügbar; sie können auf Wunsch in Form von Listendruckern oder Magnetbändern geliefert werden.

Aufbau des Bulletins

In den drei ersten Teilen sind die monatlichen Statistiken über Fleisch (Schlachtungen, Bruttoeigenerzeugung, Außenhandel mit lebenden Tieren), über Eier und Geflügel (Brüten von Eiern, Erzeugung und Außenhandel mit Küken) und über Milch (Milchaufnahme, Erzeugung der Molkereien, Butter- und Milchpulverbestände) zusammengestellt. Die meisten dieser Statistiken werden Eurostat von den Mitgliedstaaten gemäß den Richtlinien oder Verordnungen des Rates übermittelt.

Schließlich ist der Inhalt des vierten Teils unterschiedlich, und zwar jährliche Versorgungsbilanzen, Ergebnisse der Erhebungen über die Bestände oder die Struktur der Haltung von Rindern und Schweinen, jährliche Milchstatistiken, Struktur der Molkereien, Struktur und Verwendung der Brütereien, Kommentare und Vorausschätzungen usw.

Methodische Erläuterungen

I — MONATLICHE FLEISCHSTATISTIK

Quellen

Dieser Teil enthält die von den Mitgliedstaaten infolge nachstehender Beschlüsse mitgeteilten Ergebnisse:

- Rinder: Richtlinien des Rates 73/132/EWG vom 15. Mai 1973 (ABl. L 153 vom 9.6.1973) und 78/73/EWG vom 19. Dezember 1978 (ABl. L 16 vom 20.1.1978); Entscheidung der Kommission 73/262/EWG vom 24. Juli 1973 (ABl. L 253 vom 10.9.1973);
- Schweine: Richtlinien des Rates 76/630/EWG vom 20. Juli 1976 (ABl. L 223 vom 16.8.1976) und 79/920/EWG vom 29. Oktober 1979 (ABl. L 281 vom 10.11.1979); Entscheidung der Kommission 76/805/EWG vom 1. Oktober 1976 (ABl. L 285 vom 16.10.1976);
- Schafe und Ziegen: Richtlinien des Rates 82/177/EWG vom 22. März 1982 (ABl. L 81 vom 27.3.1982); Entscheidung der Kommission 82/958/EWG vom 22. Dezember 1982 (ABl. L 386 vom 31.12.1982);
- Einhufer: Abkommen zwischen Kommission und Mitgliedstaaten.

DEFINITIONEN

Nettoerzeugung (Schlachtungen)

Im Inland geschlachtete Tiere sowohl in- als ausländischer Herkunft.

Die geschlachteten Mengen werden in Schlachtgewicht geschätzt. Darunter versteht man das Gewicht des geschlachteten und ausgenommenen Tieres ohne bestimmte Teile wie Kopf (mit Ausnahme des Schweinekopfs), Haut, Glieder (teilweise), Eingeweide, Därme usw.

Folglich werden eßbare Innereien nicht berücksichtigt, während die im Schlachtgewicht enthaltenen Fette mitgerechnet werden.

Einfuhr und Ausfuhr lebender Tiere

Austausch sämtlicher Lebewesen (Schlachttiere, Masttiere und Zuchttiere, einschl. reinrassiger Tiere). Zur Berechnung des gesamten Außenhandels der Europäischen Gemeinschaft zieht man vom Gesamtaußenhandel der Länder den aufgrund der Einfuhren errechneten innergemeinschaftlichen Austausch ab.

Bruttoeigenerzeugung

Nettoerzeugung plus Saldo des Außenhandels (Ausfuhr weniger Einfuhr) mit sämtlichen Tieren dieser Rasse. Falls das Defizit des Außenhandels saldos die Schlachtungen übertrifft, ist die Bruttoeigenerzeugung negativ.

EINZELBEMERKUNGEN ZU DEN LÄNDERN

Bundesrepublik Deutschland

In den Versorgungsbilanzen der Bundesrepublik Deutschland ist beim Außenhandel auch der Warenverkehr mit der DDR und Berlin (Ost) enthalten.

Belgien und Luxemburg

Der Außenhandel der BLWU wird bei der Berechnung der Bruttoeigenerzeugung vollständig Belgien zugeordnet.

Irland

Die monatlichen Statistiken umfassen auch die „Beschlagnahmen“ von Fleisch im laufenden Jahr.

Dänemark

Im Gegensatz zu den einzelstaatlichen Statistiken sind in der Gemeinschaftsstatistik die eßbaren Innereien nicht berücksichtigt.

Quellen

Eurostat gibt in diesem Teil die Aufstellungen wieder, die von den Mitgliedstaaten gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1868/77 der Kommission vom 29. Juli 1977 zur Anwendung von Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 2782/75 des Rates über die Erzeugung und den Verkehr mit Bruteiern und Küken von Hausgeflügel (ABl. L 209 vom 17.8.1977 und L 282 vom 1.11.1975) übermittelt werden.

DEFINITIONEN

Erhebungsbereich: Die Erhebungen werden bei Brütereien mit einem Fassungsvermögen von 1000 und mehr eingelegten Bruteiern durchgeführt.

Einheiten: Die Gemeinschaftstabellen des Anhangs I der Verordnung (EWG) Nr. 1868/77 sehen vor, daß die Ergebnisse in 1000 Stück ausgedrückt werden. Einige nationale Ergebnisse werden mit Dezimalstellen angegeben.

Bezeichnungen: Die Bezeichnungen der Klassen und Typen von Bruteiern und Eintagsküken wurden in der Verordnung (EWG) Nr. 2782/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 veröffentlicht.

Aufgestallte Küken

Schließt sämtliche eingeführten Küken sowie alle nicht ausgeführten geschlüpften Küken ein.

Eingelegte Bruteier

Sämtliche in Brütereien eingelegte Bruteier (Inlands-erzeugung plus Einfuhren aus Gemeinschafts- und Drittländern) ohne Berücksichtigung etwaiger späterer Ausfuhren von Küken nach anderen Gemeinschaftsländern oder nach Drittländern.

Geschlüpfte Küken

Ausschließlich in der Brüterei ausgeschlüpfte Küken ohne Berücksichtigung der ein- und ausgeführten Küken (Drittländer oder Gemeinschaft).

Bundesrepublik Deutschland

Nicht inbegriffen sind die Gebiete von Hamburg, Bremen und Berlin (West).

Frankreich

Die Angaben werden durch Erhebungen bei den Brütereien und eine Sondererhebung bei den Züchtern von Geflügelstämmen eingeholt. Sie erstrecken sich auf vier oder fünf Wochen (März, Juni, September und Dezember).

III — MONATLICHE STATISTIK ÜBER MILCH UND MILCHERZEUGNISSE

Quellen

In diesem Teil veröffentlicht Eurostat die von den zuständigen Stellen der einzelnen Mitgliedstaaten in Anwendung der „Richtlinie des Rates vom 31. Juli 1972 betreffend die von den Mitgliedstaaten durchzuführenden statistischen Erhebungen über Milch und Milcherzeugnisse“ (72/280/EWG, ABl. L 179 vom 7.8.1972) zusammengestellten und übermittelten Statistiken.

ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebungen, auf die sich die Richtlinie bezieht, erstrecken sich auf: Unternehmen oder Betriebe, deren Tätigkeit unter die Gruppe 413 „Be- und Verarbeitung von Milch“ der NACE fällt einschließlich der genossenschaftlichen landwirtschaftlichen Einrichtungen; landwirtschaftliche Betriebe, welche technische Einrichtungen für die Be- bzw. Verarbeitung besitzen, die denjenigen der Molkereien vergleichbar sind, sofern sie über 60 oder mehr Milchkühe verfügen und durchschnittlich mindestens 180 t Milch pro Jahr bearbeiten oder direkt an den Verbraucher liefern; Unternehmen oder Betriebe, die Milch oder Rahm sammeln und diese teilweise oder in ihrer Gesamtheit, ohne selbst eine Be- oder Verarbeitung vorzunehmen, an die Molkereien abgeben.

Die Lieferungen zwischen den einzelnen Unternehmen und Betrieben werden nicht aufgeführt und daher nicht doppelt gezählt.

DEFINITIONEN

Für jedes Erzeugnis wurden die Definitionen der Entscheidung 76/430/EWG der Kommission vom 29. April 1976 zugrunde gelegt (ABl. L 114 vom 30.4.1976).

Die Angaben beziehen sich nur auf Kuhmilch und die daraus gewonnenen Erzeugnisse.

Für die verpackten Milcherzeugnisse ist das Nettogewicht bei der Herstellung angegeben; für die Frischkäse- und Weichkäsearten ist dies das Gewicht der versandfertigen Ware und für die verpackte Ware ist dies das auf der Verpackung angegebene Gewicht. Für die anderen Käsearten ist grundsätzlich das „Rohgewicht“, vor eventuellen Verlusten durch den Reifevorgang (Gewicht beim Salzen), anzugeben.

BEMERKUNGEN ZU DEN EINZELNEN TABELLEN

Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen beziehen sich auf die in der Anlage der Entscheidung der Kommission 86/160/EWG vom 19. März 1986 (ABl. L 138 vom 24.5.1986) aufgeführten Schlüsselnummern: Milchaufnahme: einschließlich der aufgenommenen Rahmmenge (in Milchwert ausgedrückt).

Kondensmilch (21): einschließlich der zur Herstellung von „Chocolate Crumb“ verwendeten Kondensmilch.

Vollmilchpulver (221 + 222 + 223): einschließlich Rahmpulver und teilentrahmten Milchpulvers.

Butter (23): einschließlich Schmelzbutter und Butteröl (232), mit Ausnahme der Niederlande und Irlands.

Käse (241): Die auf der Grundlage von Schafs-, Ziegen- und Büffelmilch hergestellten Käsesorten (242, 243, 244) sowie Schmelzkäse und Käsezubereitungen (25) bleiben unberücksichtigt.

IV — VERSORGUNGSBILANZEN — ERHEBUNGSERGEBNISSE — VORAUSSCHÄTZUNGEN

Dieser Teil umfaßt die wichtigsten Ergebnisse von Statistiken, deren Periodizität nicht mit der dieser Veröffentlichung zusammentrifft oder die als „Schnellbericht“ erscheinen.

Methodische Erläuterungen sind in den Sonderveröffentlichungen von Eurostat enthalten oder sonst im Agrarstatistischen Jahrbuch.

Zur Beachtung

Die letzte Angabe sämtlicher Reihen in bezug auf Mitgliedstaaten ist als provisorisch anzusehen.

Die letzte Angabe der wichtigsten Reihen für EUR 10 (EUR 12) wird von Eurostat nach Schätzung der fehlenden einzelstaatlichen Ergebnisse berechnet.

Fallen die Daten für einen bestimmten Mitgliedstaat unter die statistische Geheimhaltung (S), so stellen die Gemeinschaftsdaten nur Teilsummen dar.

Περιεχόμενα

Συντομογραφίες και πηγές
Πρόλογος
Μεθοδολογικές σημειώσεις

I: Μηνιαίες στατιστικές του κρέατος

Εγχώρια ακαθάριστη παραγωγή
Καθαρή παραγωγή (σφαγές)
Εξωτερικό εμπόριο ζώντων ζώων

II: Μηνιαίες στατιστικές αυγών και πουλερικών

Εισαγόμενοι νεοσσοί
Αυγά προς επώαση και εκκολαφθέντες νεοσσοί
Εξωτερικό εμπόριο νεοσσών

III: Μηνιαίες στατιστικές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων

Συλλογή γάλακτος αγελάδας
Ληφθέντα γαλακτοκομικά προϊόντα
Αποθέματα σε γάλα — σκόνη και βούτυρο

IV: Ισοζύγια — Αποτελέσματα ερευνών — Προβλέψεις

Σημεία και συντομογραφίες

Μηδέν, ή μη υπολογισμένο για λογικές αιτίες	—
Δεδομένα κατώτερα από το μισό της χρησιμοποιούμενης μονάδας	0
Μη διαθέσιμο δεδομένο	:
Στατιστικό απόρρητο	S
Σύνολο κρατών μελών ΕΚ	EUR 10, EUR 12
Εκτίμηση της Eurostat	*
Απόκλιση, επί τοις εκατό, του μήνα σε σχέση με τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου έτους	%88
Απόκλιση, επί τοις εκατό, των μηνιαίων αθροιστικών δεδομένων σε σχέση με τα αντίστοιχα δεδομένα του προηγούμενου έτους	+ %88

Πηγές

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Πρόλογος

Το τριμηνιαίο αυτό δελτίο σχετικά με την κατ' όγκο ζωική παραγωγή περιλαμβάνει τέσσερα μέρη και περιέχει τις πρόσφατες πληροφορίες για τις ίδιες στατιστικές σειρές με αυτές που δημοσιεύθηκαν από την Eurostat μέχρι το 1987. Ωστόσο, οι δείκτες που δημοσιεύονταν μέχρι τότε αντικαταστάθηκαν από επί τοις εκατό στοιχεία για την απόκλιση των δεδομένων σε σχέση με το προηγούμενο έτος. Τα στοιχεία υποβάλλονται σε συνεχή επεξεργασία και βελτίωση σε συνεργασία με τους αρμόδιους των κρατών μελών στα πλαίσια της ομάδας εργασίας «Στατιστικές των ζωικών προϊόντων» της Επιτροπής Γεωργικών Στατιστικών. Για όλες τις σειρές που δημοσιεύονται, βρίσκονται διαθέσιμα αναδρομικά στοιχεία στην τράπεζα πληροφοριών Cronos της Eurostat, τα οποία μπορούν να διατεθούν σε μορφή πινάκων υπολογιστή (listings) ή σε μαγνητικές ταινίες μετά από σχετική αίτηση.

Μορφή του δελτίου

Στα τρία πρώτα μέρη είναι συγκεντρωμένες οι μηνιαίες στατιστικές για το κρέας (σφαγές, ακαθάριστη εγχώρια παραγωγή, εξωτερικό εμπόριο ζώντων ζώων), τα αυγά και τα πουλερικά (επώαση αυγών, παραγωγή και εξωτερικό εμπόριο νεοσσών) και το γάλα (συλλογή γάλακτος, παραγωγή των γαλακτοκομείων, αποθέματα βουτύρου και γάλα σε σκόνη). Οι περισσότερες από αυτές τις στατιστικές διαβιβάζονται στην Eurostat από τα κράτη μέλη σε εφαρμογή οδηγιών ή κανονισμών του Συμβουλίου.

Τέλος, το περιεχόμενο του τέταρτου μέρους είναι ποικίλο: ετήσια ισοζύγια, αποτελέσματα ερευνών για το δυναμικό ή τη δομή των εκτροφείων βοοειδών και χοίρων, ετήσιες στατιστικές γάλακτος, δομή των γαλακτοκομείων, δομή και χρήση των εκκολαπτηρίων, σχόλια, προβλέψεις, κλπ.

Μεθοδολογικές σημειώσεις

I — ΜΗΝΙΑΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΤΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ

Πηγές

Το μέρος αυτό περιέχει τα αποτελέσματα που έχουν ανακοινωθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- Βοοειδή: οδηγίες του Συμβουλίου αριθ. 73/132/ΕΟΚ της 15ης Μαΐου 1973 (ΕΕ L 153 της 9.6.1973) και αριθ. 78/53/ΕΟΚ της 19ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 16 της 20.1.1978)· απόφαση της Επιτροπής αριθ. 73/262/ΕΟΚ της 24ης Ιουλίου 1973 (ΕΕ L 253 της 10.9.1973)·
- χοίροι: οδηγίες του Συμβουλίου αριθ. 76/630/ΕΟΚ της 20ής Ιουλίου 1976 (ΕΕ L 223 της 16.8.1976) και αριθ. 79/920/ΕΟΚ της 29ης Οκτωβρίου 1979 (ΕΕ L 281 της 10.11.1979)· απόφαση της Επιτροπής αριθ. 76/805/ΕΟΚ της 1ης Οκτωβρίου 1976 (ΕΕ L 285 της 16.10.1976)·
- πρόβατα και αίγες: οδηγία του Συμβουλίου αριθ. 82/177/ΕΟΚ της 22ας Μαρτίου 1982 (ΕΕ L 81 της 27.3.1982)· απόφαση της Επιτροπής αριθ. 82/958/ΕΟΚ της 22ας Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ L 386 της 31.12.1982)·
- ιπποειδή: συμφωνίες μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών.

ΟΡΙΣΜΟΙ

Καθαρή παραγωγή (σφαγές)

Ζώα που έχουν σφαγεί στο εσωτερικό της χώρας, εγχώριας ή ξένης προέλευσης.

Οι σφαγείσες ποσότητες εκτιμούνται σε βάρος σκελετού. Εννοείται εδώ το βάρος του σφαγέντος ζώου καθαρισμένου, μη υπολογιζομένων ορισμένων μερών, όπως το κεφάλι (με εξαίρεση τα κεφάλια των χοίρων), το δέρμα, ορισμένα μέλη, τα σπλάχνα, τα εντόσθια, κλπ.

Κατά συνέπεια, δεν υπολογίζονται τα βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων, ενώ τα λίπη που περιλαμβάνονται στο βάρος του σκελετού υπολογίζονται.

Εισαγωγή και εξαγωγή ζώντων ζώων

Ανταλλαγές που αφορούν όλα τα ζώντα ζώα (ζώα σφαγής, ζώα πάχυνσης και ζώα αναπαραγωγής, περιλαμβανομένων και των καθαρόαιμων ζώων).

Για τον υπολογισμό του συνολικού εξωτερικού εμπορίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφαιρούμε από το συνολικό εξωτερικό εμπόριο των χωρών τις διακοινοτικές ανταλλαγές υπολογισμένες με βάση τις εισαγωγές.

Ακαθάριστη εγχώρια παραγωγή

Καθαρή παραγωγή συν ισοζύγιο εξωτερικού εμπορίου (εξαγωγές μείον εισαγωγές) όλων των ζώων του είδους. Στην περίπτωση που το έλλειμμα του ισοζυγίου του εξωτερικού εμπορίου υπερβαίνει τον αριθμό των σφαγών, η ακαθάριστη εγχώρια παραγωγή είναι αρνητική.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΧΩΡΑ

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Το εξωτερικό εμπόριο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας περιλαμβάνει τις ανταλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και το Ανατολικό Βερολίνο.

Βέλγιο και Λουξεμβούργο

Το εξωτερικό εμπόριο της Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου καταλογίζεται ολόκληρο στο Βέλγιο στον υπολογισμό της ακαθάριστης εγχώριας παραγωγής.

Ιρλανδία

Οι μηνιαίες στατιστικές περιλαμβάνουν τα «κατασχεθέντα κρέατα» για το τρέχον έτος.

Δανία

Αντίθετα με τις εθνικές στατιστικές, η κοινοτική στατιστική αποκλείει τα βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων.

Πηγή

Σ' αυτό το μέρος, η Eurostat παρουσιάζει τις στατιστικές των κρατών μελών σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1977, για την εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και τη θέση στο εμπόριο των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών (ΕΕ L 209 της 17.8.1977 και ΕΕ L 282 της 1.11.1975).

ΟΡΙΣΜΟΙ

Πεδίο έρευνας: Οι έρευνες πραγματοποιούνται σε μονάδες δυναμικότητας εκκόλαψης 1000 αυγών τουλάχιστον.

Μονάδες: Οι κοινοτικοί πίνακες του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 προβλέπουν την υποβολή των αποτελεσμάτων σε χιλιάδες. Ορισμένα εθνικά στοιχεία εισάγονται με δεκαδικούς.

Ορισμοί: Οι ορισμοί των κατηγοριών και τύπων αυγών προς επώαση και των νεοσσών μιας ημέρας δημοσιεύονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975.

Εισαγόμενοι νεοσσοί

Περιλαμβάνει το σύνολο των νεοσσών που εισάγονται και των νεοσσών που εκκολάπτονται και δεν εξάγονται.

Αυγά που τίθενται προς επώαση

Περιλαμβάνει όλα τα αυγά (εθνική παραγωγή + εισαγωγή από χώρες της Κοινότητας και τρίτες χώρες) που τίθενται προς επώαση σε εκκολαπτήρια.

Εκκολαπτόμενοι νεοσσοί

Περιλαμβάνει τους νεοσσούς εκκολαπτηρίων, περιλαμβανομένων αυτών που εξάγονται μεταγενέστερα, αλλά δεν περιλαμβάνει αυτούς που εισάγονται από τρίτες χώρες ή χώρες της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΧΩΡΑ

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Δεν περιλαμβάνονται οι περιοχές Αμβούργου, Βρέμης και Βερολίνου.

Γαλλία

Στοιχεία συλλέγονται με έρευνες στα εκκολαπτήρια και ειδική έρευνα στους επιλογείς των πτηνοτροφικών ποικιλιών. Τα στοιχεία αναφέρονται σε περιόδους 4 ή 5 εβδομάδων (Μάρτιος, Ιούνιος, Σεπτέμβριος και Δεκέμβριος).

III — ΜΗΝΙΑΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΚΑΙ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Πηγές

Σ' αυτό το μέρος, η Eurostat δημοσιεύει τις στατιστικές που έχουν συλλεγεί και διαβιβαστεί από τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών σε εφαρμογή της οδηγίας του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1972 σχετικά με τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να πραγματοποιούν τα κράτη μέλη για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (72/280/ΕΟΚ, ΕΕ L 179 της 7.8.1972).

ΠΕΔΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ

Οι έρευνες που αφορά η οδηγία αναφέρονται στις επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που έχουν δραστηριότητα η οποία υπάγεται στην ομάδα 413 «Βιομηχανία γάλακτος» της NACE (Ονοματολογία εξωτερικού εμπορίου), περιλαμβανομένων των αγροτικών συνεταιριστικών οργανισμών· στις αγροτικές εκμεταλλεύσεις που έχουν τεχνικές εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή μεταποίησης παρόμοιες με αυτές των γαλακτοκομείων, εφόσον διαθέτουν τουλάχιστον 60 γαλακτοφόρες αγελάδες και, κανονικά, επεξεργάζονται ή παραδίδουν απευθείας στην κατανάλωση μια μέση ετήσια ποσότητα τουλάχιστον 180 τόνων γάλακτος· στις επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που συλλέγουν γάλα ή κρέμα για να τα παραδώσουν συνολικά ή μερικά, χωρίς επεξεργασία ή μεταποίηση στα γαλακτοκομεία.

Οι παραδόσεις μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων και εγκαταστάσεων μηδενίζονται και έτσι δεν υπολογίζονται διπλά.

ΟΡΙΣΜΟΙ

Για κάθε προϊόν έχουν επιλεγεί οι ορισμοί της απόφασης αριθ. 76/430/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 1976 (ΕΕ L 114 της 30.4.1976).

Τα στοιχεία δεν αφορούν παρά μόνο το αγελαδινό γάλα και τα προϊόντα του.

Για τα τυποποιημένα γαλακτοκομικά προϊόντα, αναφέρεται το καθαρό βάρος στο στάδιο της παρασκευής· για τους τύπους φρέσκου τυρού και μαλακού τυρού, αναφέρεται το βάρος του εμπορεύματος έτοιμου προς αποστολή και, για τα συσκευα-

σμένα εμπορεύματα, το βάρος που αναφέρεται στη συσκευασία. Για τους λοιπούς τύπους τυρού, καταρχήν, αναφέρεται το βάρος πριν από την ωρίμανση και τις ενδεχόμενες απώλειες καθαρισμού (βάρος κατά το αλάτισμα).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΙΝΑΚΑ

Οι αριθμοί μεταξύ παρενθέσεων αντιστοιχούν στους κωδικούς που αναφέρονται στο παράρτημα της απόφασης της Επιτροπής αριθ. 86/160/ΕΟΚ της 19ης Μαρτίου 1986 (ΕΕ L 138 της 24.5.1986).

Συλλογή: Περιλαμβάνονται οι ποσότητες κρέμας που έχουν συλλεγεί εκφρασμένες σε ισοδύναμο γάλακτος.

Συμπυκνωμένο γάλα (21): Περιλαμβάνεται το συμπυκνωμένο γάλα που χρησιμοποιείται για την κατασκευή «σοκολάτας *crumb*» (28).

Γάλα ολόκληρο και σε σκόνη (221 + 222 + 223): Περιλαμβάνονται η κρέμα και το μερικά αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

Βούτυρο (23): Περιλαμβάνονται το λιωμένο βούτυρο και το βουτυρέλαιο (232), αλλά όχι από τις Κάτω Χώρες και την Ιρλανδία.

Τυρός (241): Οι καθαροί τυροί από πρόβατα, αίγες και βουβάλους (242, 243, 244) όπως και οι λιωμένοι τυροί και τα παρασκευάσματα με βάση τον τυρό (25) εξαιρούνται.

IV — ΙΣΟΖΥΓΙΑ — ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΡΕΥΝΩΝ — ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ

Το μέρος αυτό αναφέρει τα κυριότερα αποτελέσματα των στατιστικών, των οποίων η περιοδικότητα δεν συμπίπτει με αυτή του παρόντος δελτίου, ή που δημοσιεύονται με μορφή «συνοπτικής ενημέρωσης». Μεθοδολογικές σημειώσεις αναφέρονται στις λεπτομερείς δημοσιεύσεις της Eurostat ή στην Αγροτική Στατιστική Επετηρίδα.

Σημείωση

Οι τελευταίοι αριθμοί των σειρών σχετικά με τα κράτη μέλη πρέπει να θεωρηθούν ως προσωρινοί. Οι τελευταίοι αριθμοί των κυριότερων σειρών της Ευρώπης των 10 (Ευρώπης των 12) υπολογίζονται από την Eurostat μετά από εκτίμηση των εθνικών αποτελεσμάτων που ελλείπουν.

Όταν, για ένα κράτος μέλος, τα στοιχεία καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο (S), τα κοινοτικά σύνολα είναι μερικά.

Contents

Abbreviations and sources
Foreword
Methodological notes

I: Monthly statistics on meat

Gross indigenous production
Net production (slaughterings)
External trade in live animals

II: Monthly statistics on eggs and poultry

Chicks placed
Eggs incubated and chicks hatched
External trade in chicks

III: Monthly statistics on milk and milk products

Collection of cow's milk
Milk products obtained
Stocks of milk powder and butter

IV: Supply balance-sheets — Survey results — Forecasts

Signs and abbreviations

Nil or not applicable	—
Data less than half the unit used	0
No data available	:
Statistical confidentiality	S
Total of the member countries of the EC	EUR 10, EUR 12
Estimate made by Eurostat	*
Difference, in %, for the month in relation to the corresponding month the previous year	%88
Difference, in %, in the cumulated monthly data in relation to the corresponding data for the previous year	+%88

Sources

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Foreword

This quarterly bulletin on the volume of animal production comprises four parts and contains the latest data on the same statistical series as those published by Eurostat up to 1987. However, the indices published up to 1987 have been replaced by the percentage differences in data in relation to the previous year. The data are compiled and constantly improved in cooperation with national officials as part of the work of the Agricultural Statistics Committee's Working Party on Animal Products Statistics. For all the series published retrospective data are available in Eurostat's Cronos data bank and can be supplied on request in the form of print-outs or magnetic tapes; similarly, recent datings of the basic monthly series can be sent each month on request.

Layout of the bulletin

The first three parts contain the monthly statistics on meat (slaughterings, gross indigenous production, external trade in live animals), eggs and poultry (incubation of eggs, chicks hatched and external trade in chicks) and milk (collection of milk, dairies' production, stocks of butter and milk powder). Most of these statistics are forwarded to Eurostat by the Member States in accordance with Council directives or regulations. Finally, the content of Part 4 varies, and comprises annual supply balance-sheets, results of surveys on the numbers or the structure of cattle and pig herds, annual milk statistics, structure of dairies, structure and use of hatcheries, comments and forecasts, etc.

Methodological notes

I — MONTHLY STATISTICS ON MEAT

Sources

This part contains the results forwarded by the Member States according to the following decisions:

- cattle: Council Directives No 73/132/EEC of 15 May 1973 (OJ L 153 of 9.6.1973) and No 78/53/EEC of 19 December 1978 (OJ L 16 of 20.1.1978); Commission Decision No 73/262/EEC of 24 July 1973 (OJ L 253 of 10.9.1973);
- pigs: Council Directives No 76/630/EEC of 20 July 1976 (OJ L 223 of 16.8.1976) and 79/920/EEC of 29 October 1979 (OJ L 281 of 10.11.1979); Commission Decision No 76/805/EEC of 1 October 1976 (OJ L 285 of 16.10.1976);
- sheep and goats: Council Directive No 82/177/EEC of 22 March 1982 (OJ L 81 of 27.3.1982); Commission Decision No 82/958/EEC of 22 December 1982 (OJ L 386 of 31.12.1982);
- equidae: agreements between the Commission and Member States.

DEFINITIONS

Net production (slaughterings)

Animals slaughtered within the country, whether of indigenous or foreign origin.

The quantities slaughtered are estimated in terms of carcass weight, i.e. the weight of the slaughtered and skinned animal, minus certain parts such as the head (except for pigs' heads), the hide, some of the limbs, the viscera, the intestines, etc.

Consequently, edible offal is not included, whereas fats forming part of the carcass weight are.

Imports and exports of live animals

Imports and exports of all live animals (animals for slaughter, animals for fattening and breeding animals, including pure-bred animals).

To calculate the total external trade of the EC, intra-EC trade calculated on the basis of imports is deducted from the total of the various countries' external trade.

Gross indigenous production

Net production plus external trade balance (exports minus imports) of all animals of the species. When a negative external trade balance exceeds the number of slaughterings, the gross indigenous production is negative.

REMARKS BY COUNTRY

FR of Germany

The external trade of the Federal Republic of Germany includes trade with the German Democratic Republic and East Berlin.

Belgium and Luxembourg

The external trade of the BLEU is attributed entirely to Belgium in the calculation of gross indigenous production.

Ireland

The monthly statistics include meat 'impounded' for the current year.

Denmark

Unlike the national statistics, the Community statistics do not include edible offal.

II — MONTHLY STATISTICS ON EGGS AND POULTRY

Source

In this part Eurostat is presenting all the statistics forwarded by Member States under Council Regulation (EEC) No 1868/77 of the Commission of 29 July 1977,

implementing Article 10 of Council Regulation (EEC) No 2782/75 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks (OJ L 209 of 17.8.1977 and L 282 of 1.11.1975).

DEFINITIONS

Field of survey: The survey covers hatcheries with a capacity of 1 000 or more eggs placed in incubation.

Units: The Community tables in Annex I of Regulation (EEC) No 1868/77 ask for figures to be given in thousands. Some national figures have been entered with decimals.

Definitions: Definitions of the categories and types of eggs for hatching and day-old chicks were published in Council Regulation (EEC) No 2782/75 of 29 October 1975.

Chicks placed

Covers all imported chicks and non-exported chicks hatched.

Eggs placed in incubation

Covers all eggs (domestic production plus eggs imported from Community countries and third countries) placed in incubation in hatcheries.

Chicks hatched

All chicks hatched in the hatchery, including those subsequently exported to third or Community countries, but excluding chicks imported as such from third or Community countries.

REMARKS BY COUNTRY

Federal Republic of Germany

Excluding Hamburg, Bremen and Berlin.

France

Data have been obtained from surveys of hatcheries and from a special survey covering poultry breed selectors. Figures refer to 4 or 5-week periods (March, June, September and December).

III — MONTHLY STATISTICS ON MILK AND MILK PRODUCTS

Sources

In this part Eurostat publishes the statistics collected and transmitted by the competent authorities in the Member States in pursuance of the Council Directive of 31 July 1972 on the statistical surveys to be made by Member States on milk and milk products (72/280/EEC, OJ L 179 of 7.8.1972).

FIELD OF OBSERVATION

The surveys to be carried out under the terms of the Directive relate to the following: undertakings or establishments whose activities fall within Group 413 'Milk industry' of the NACE, including agricultural cooperatives; farms having technical processing equipment like that of dairies and a stock of 60 dairy cows or more and which normally treat or deliver directly for consumption an average of at least 180 tonnes of milk per year; undertakings or establishments which collect milk or cream in order to transfer them in whole or in part without any processing by dairies.

Quantities delivered from one such undertaking or establishment to another are discounted, and there is thus no double counting.

DEFINITIONS

The definition adopted for each product is that laid down in Decision No 76/430/EEC of the Commission of 29 April 1976 (OJ L 114 of 30.4.1976).

The data relate solely to cows' milk and cows' milk products.

For milk products put up in packings, the weight given is the net weight at the production stage; for fresh and soft cheeses, it is the weight of the product ready for dispatch and in the case of packaged products it is the weight marked on the packing. For other types of cheese the weight given is generally the weight of the cheese in the immature state before any losses due to ripening (weight recorded at the time of salting).

NOTES ON INDIVIDUAL TABLES

The figures between brackets correspond with the code numbers listed in the Annex to the Commission Decision No 86/160/EEC of 19 March 1986 (OJ L 138 of 24.5.1986).

Milk collection: Cream collection included (quantities of cream being expressed in terms of milk equivalent). Concentrated milk (21): Concentrated milk used in the production of 'Chocolate crumb' (28) included. Whole-milk powder (221 + 222 + 223): Cream and partly-skimmed milk in powder form included. Butter (23): Rendered butter and butteroil (232) included but not in the Netherlands and Ireland. Cheese (241): This item does not include pure cheeses made from ewes', goats' and buffalo (242, 243, 244), milk or processed cheese and cheese-based products (25).

IV — SUPPLY BALANCE-SHEETS — SURVEY RESULTS — FORECASTS

This part contains the main results of surveys whose periodicity does not coincide with that of the present

publication or which are published as 'Rapid Information'.

Methodological notes on these statistics are to be found in the detailed Eurostat publications or otherwise in the *Yearbook of Agricultural Statistics*.

Note

The last figure of series concerning Member States is to be regarded as provisional.

The last figure of the main EUR 10 series is calculated by Eurostat, following estimation of the missing national results.

Where certain information is confidential (S) for a particular Member State, the EUR 10 (EUR 12) total is only partial.

Table des matières

Abréviations et sources
Avant-propos
Notes méthodologiques

I. Statistiques mensuelles de la viande

Production indigène brute
Production nette (abattages)
Commerce extérieur d'animaux vivants

II. Statistiques mensuelles des œufs et de la volaille

Poussins mis en place
Œufs mis en incubation et poussins éclos
Commerce extérieur de poussins

III. Statistiques mensuelles du lait et des produits laitiers

Collecte de lait de vache
Produits laitiers obtenus
Stocks de lait en poudre et de beurre

IV. Bilans d'approvisionnement — Résultats d'enquêtes — Prévisions

Signes et abréviations

Néant ou non calculé pour des raisons logiques	—
Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée	0
Donnée non disponible	:
Secret statistique	S
Ensemble des pays membres des CE	EUR 10, EUR 12
Estimation de l'Eurostat	*
Ecart, en %, du mois par rapport au mois correspondant de l'année précédente	%88
Ecart, en %, des données mensuelles cumulées par rapport aux données correspondantes de l'année précédente	+%88

Sources

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service central des enquêtes et études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut national de statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Avant-propos

Ce bulletin trimestriel, relatif à la production animale en volume, comporte quatre parties et contient les informations récentes concernant les mêmes séries statistiques que celles publiées par l'Eurostat jusqu'en 1987. Les indices publiés jusqu'alors ont toutefois été remplacés par des indications sur les écarts, en %, des données par rapport à l'année précédente. Les données sont élaborées et constamment améliorées en collaboration avec les responsables des États membres dans le cadre du groupe de travail «statistique des produits animaux» du comité de statistiques agricoles. Pour toutes les séries publiées, des données historiques sont disponibles dans la banque de données Cronos de l'Eurostat et peuvent être fournies sur demande sous forme de listings ou de bandes magnétiques.

Plan du bulletin

Dans les trois premières parties sont rassemblées les statistiques mensuelles sur la viande (abattages, production indigène brute, commerce extérieur d'animaux vivants), sur les œufs et volaille (incubation d'œufs, production et commerce extérieur de poussins) et sur le lait (collecte de lait, production des laiteries, stocks de beurre et de poudre). La plupart de ces statistiques sont transmises à l'Eurostat par les États membres en application de directives ou règlements du Conseil.

Enfin, le contenu de la quatrième partie est variable: bilans annuels d'approvisionnement, résultats d'enquêtes sur les effectifs ou sur la structure des élevages bovins et porcins, statistiques annuelles du lait, structure et utilisation des couvoirs, commentaires et prévisions, etc.

Notes méthodologiques

I — STATISTIQUES MENSUELLES DE LA VIANDE

Sources

Cette partie contient les résultats communiqués par les États membres en vertu des dispositions suivantes:

- bovins: directives du Conseil 73/132/CEE du 15 mai 1973 (JO L 153 du 9.6.1973) et 78/53/CEE du 19 décembre 1978 (JO L 16 du 20.1.1978); décision de la Commission 73/262/CEE du 24 juillet 1973 (JO L 253 du 10.9.1973);
- porcins: directives du Conseil 76/630/CEE du 20 juillet 1976 (JO L 223 du 16.8.1976) et 79/920/CEE du 29 octobre 1979 (JO L 281 du 10.11.1979); décision de la Commission 76/805/CEE du 1^{er} octobre 1976 (JO L 285 du 16.10.1976);
- ovins et caprins: directive du Conseil 82/177/CEE du 22 mars 1982 (JO L 81 du 27.3.1982); décision de la Commission 82/958/CEE du 22 décembre 1982 (JO L 386 du 31.12.82);
- équidés: accords entre Commission et États membres.

DÉFINITIONS

Production nette (abattages)

Animaux abattus à l'intérieur du pays, qu'ils soient d'origine indigène ou étrangère.

Les quantités abattues sont estimées en poids en carcasse. On entend par là le poids de l'animal abattu et dépouillé, déduction faite de certaines parties, telles que la tête (à l'exception des têtes de porcs), la peau, une partie des membres, les viscères, les intestins, etc.

Par conséquent, on ne tient pas compte des abats comestibles, tandis que les graisses comprises dans le poids en carcasse sont incluses.

Importation et exportation d'animaux vivants

Échanges concernant tous les animaux vivants (animaux de boucherie, animaux à l'engrais et animaux d'élevage, y compris les animaux de race pure).

Pour le calcul du commerce extérieur total de la CE, on déduit du total du commerce extérieur des pays les échanges intra-CE calculés sur la base des importations.

Production indigène brute

Production nette augmentée du solde du commerce extérieur (exportations moins importations) de tous les animaux de l'espèce. Dans le cas où le déficit du commerce extérieur excède les abattages, la production indigène brute est négative.

REMARQUES PAR PAYS

RF d'Allemagne

Le commerce extérieur de la République fédérale d'Allemagne comprend les échanges avec la République démocratique allemande et Berlin-Est.

Belgique et Luxembourg

Le commerce extérieur de l'UEBL est entièrement imputé à la Belgique dans le calcul de la production indigène brute.

Irlande

Les statistiques mensuelles comprennent les viandes «saisies» pour l'année en cours.

Danemark

Contrairement aux statistiques nationales, la statistique communautaire exclut les abats comestibles.

Source

Dans cette partie, l'Eurostat présente les statistiques transmises par les États membres en application du règlement (CEE) n° 1868/77 de la Commission, du 29 juillet 1977, portant application de l'article 10 du règlement (CEE) n° 2782/75 du Conseil concernant la production et la commercialisation des œufs à couver et des poussins de volailles de basse-cour (JO L 209 du 17.8.1977 et L 282 du 1.11.1975).

DÉFINITIONS

Champ d'enquête: les enquêtes sont réalisées auprès des couvoirs ayant une capacité d'incubation de 1 000 œufs et plus.

Unités: les tableaux communautaires de l'annexe I du règlement (CEE) n° 1868/77 prévoient la fourniture des résultats en 1 000 pièces. Certaines données nationales sont introduites avec des décimales.

Définitions: les définitions des catégories et types d'œufs à couver et des poussins d'un jour sont publiées dans le règlement (CEE) n° 2782/75 du Conseil du 29 octobre 1975.

Poussins mis en place

Comprend l'ensemble des poussins importés et des poussins éclos non exportés.

Œufs mis en incubation

Comprend tous les œufs (production nationale + importation des pays de la Communauté et des pays tiers) mis en incubation dans les couvoirs.

Poussins éclos

Comprend tous les poussins éclos dans le couvoir, y compris ceux exportés ultérieurement, mais non compris ceux importés de pays tiers ou des pays de la Communauté.

RF d'Allemagne

Non compris le territoire de Hambourg, de Brême et de Berlin.

France

Les données sont relevées par des enquêtes auprès des accoueurs et une enquête spéciale auprès des sélectionneurs de souches avicoles. Les données portent sur des périodes de 4 ou 5 semaines (mars, juin, septembre et décembre).

III — STATISTIQUES MENSUELLES DU LAIT ET DES
PRODUITS LAITIERS

Sources

Dans cette partie, l'Eurostat publie les statistiques relevées et transmises par les services compétents des États membres en application de la « directive du Conseil du 31 juillet 1972 portant sur les enquêtes statistiques à effectuer par les États membres concernant le lait et les produits laitiers » (72/280/CEE, JO L 179 du 7.8.1972).

CHAMP D'ENQUÊTE

Les enquêtes visées par la directive portent sur les entreprises ou établissements ayant une activité relevant du groupe 413, « Industrie du lait », de la NACE, y compris les organismes coopératifs agricoles; sur les exploitations agricoles ayant des installations techniques de traitement ou de transformation comparables à celles des laiteries, pour autant qu'elles soient détentrices de 60 vaches laitières ou plus et, de façon normale, traitent ou livrent directement à la consommation une quantité annuelle moyenne d'au moins 180 t de lait; sur les entreprises ou établissements qui collectent du lait ou de la crème pour les céder, entièrement ou en partie, sans traitement ni transformation aux laiteries.

Les livraisons entre ces entreprises et établissements sont éliminées et ne sont donc pas comptées en double.

DÉFINITIONS

Pour chaque produit, on a retenu les définitions de la décision 76/430/CEE de la Commission, du 29 avril 1976 (JO L 114 du 30.4.1976).

Les données ne concernent que le lait de vache et ses produits.

Pour les produits laitiers conditionnés, on indique le poids net au stade de la fabrication; pour les types de fromage frais et à pâte molle, on indique le poids de la marchandise prête à être expédiée et, pour la marchandise emballée, le poids figurant sur l'emballage. Pour les autres types de fromage, en principe, on indique le « poids vert » avant les pertes éventuelles d'affinage (poids relevé au moment de la salaison).

REMARQUES PAR TABLEAU

Les chiffres entre parenthèses correspondent aux codes repris dans l'annexe à la décision de la Commission 86/160/CEE, du 19 mars 1986 (JO L 138 du 24.5.1986).

Collecte: y compris les quantités collectées de crème exprimées en équivalent lait.

Lait concentré (21): y compris le lait concentré utilisé pour la fabrication de «chocolate crumb» (28).

Lait entier en poudre (221 + 222 + 223): y compris la crème et le lait partiellement écrémé en poudre.

Beurre (23): y compris beurre fondu et butteroil (232), sauf pour les Pays-Bas et l'Irlande.

Fromage (241): les fromages purs de brebis, de chèvre et de bufflonne (242, 243, 244), ainsi que le fromage fondu et les préparations à base de fromage (25) sont exclus.

IV — BILANS D'APPROVISIONNEMENT — RÉSULTATS D'ENQUÊTES — PRÉVISIONS

Cette partie reprend les principaux résultats de statistiques, dont la périodicité ne concorde pas avec celle du présent bulletin ou qui sont publiées sous forme de « notes rapides ».

Des notes méthodologiques sont reprises dans les publications détaillées de l'Eurostat, ou, à défaut, dans *l'Annuaire de statistique agricole*.

Avertissement

La dernière valeur des séries relatives aux États membres doit être considérée comme provisoire.

La dernière valeur des principales séries EUR 10 est calculée par l'Eurostat après estimation des résultats nationaux manquants.

Lorsque, pour un État membre, les données sont couvertes par le secret statistique (S), les totaux communautaires sont partiels.

Indice

Abbreviazioni e fonti
Premessa
Note metodologiche

I: Statistiche mensili della carne

Produzione indigena lorda
Produzione netta (macellazioni)
Commercio estero di animali vivi

II: Statistiche mensili delle uova e del pollame

Immissione di pulcini
Uova messe in incubazione e pulcini nati
Commercio estero di pulcini

III: Statistiche mensili del latte e dei prodotti lattiero-caseari

Latte di vacca raccolto
Prodotti lattiero-caseari ottenuti
Scorte di latte in polvere e di burro

IV: Bilanci d'approvvigionamento — Risultati d'indagini — Previsioni

Segni e abbreviazioni

Nulla o non calcolato per ragioni di logica	—
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0
Dato non disponibile	:
Segreto statistico	S
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 10, EUR 12
Stima dell'Eurostat	*
Scarto, in %, del mese rispetto al mese corrispondente dell'anno precedente	%88
Scarto, in %, dei dati mensili cumulati rispetto ai dati corrispondenti dell'anno precedente	+%88

Fonti

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Premessa

Il presente bollettino trimestrale, relativo alle produzioni zootecniche in volume, si compone di quattro parti e contiene gli ultimi dati riguardanti le serie statistiche che, fino al 1987. Gli indici pubblicati fino a detto anno sono peraltro stati sostituiti con indicazioni inerenti agli scarti, in %, dei dati rispetto all'anno precedente. I dati vengono elaborati e costantemente migliorati in collaborazione con i responsabili degli Stati membri nell'ambito del gruppo di lavoro «Statistica dei prodotti animali» del Comitato di statistica agraria. Per tutte le serie pubblicate sono disponibili, nella banca di dati Cronos dell'Eurostat, dati storici che possono essere forniti, dietro richiesta, su elenchi o su nastro magnetico.

Articolazione del bollettino

Nelle prime tre parti sono raccolte le statistiche mensili sulla carne (macellazioni, produzione interna lorda, commercio estero di animali vivi), sulle uova e sul pollame (uova messe in incubazione, produzione e commercio estero di pulcini) e sul latte (latte raccolto, produzione, scorte di burro e di latte in polvere). La maggior parte di tali statistiche viene trasmessa all'Eurostat dagli Stati membri, in applicazione di alcune direttive o regolamenti del Consiglio.

Infine, il contenuto della quarta parte può variare di volta in volta: bilanci annuali d'approvvigionamento, risultati delle indagini sulla consistenza o sulla struttura degli allevamenti di bovini e di suini, statistiche annuali del latte, struttura delle aziende lattiero-casearie, struttura e utilizzazione dei centri di incubazione, osservazioni e previsioni, ecc.

Note metodologiche

I — STATISTICHE MENSILI DELLA CARNE

Fonti

Tale parte contiene i risultati comunicati dagli Stati membri in virtù delle seguenti disposizioni:

- Bovini: direttive del Consiglio n. 73/132/CEE del 15 maggio 1973 (GU n. L 153 del 9.6.1973) e n. 78/53/CEE del 19 dicembre 1978 (GU n. L 16 del 20.1.1978); decisione della Commissione n. 73/262/CEE del 24 luglio 1973 (GU n. L 253 del 10.9.1973);
- Suini: direttive del Consiglio n. 76/630/CEE del 20 luglio 1976 (GU n. L 223 del 16.8.1976) e n.79/920/CEE del 29 ottobre 1979 (GU n. L 281 del 10.11.1979); decisione della Commissione n. 76/805/CEE del 1° ottobre 1976 (GU n. L 285 del 16.10.1976);
- Ovini e caprini: direttive del Consiglio n. 82/177/CEE del 22 marzo 1982 (GU n. L 81 del 27.3.1982); decisione della Commissione n. 82/958/CEE del 22 dicembre 1982 (GU n. 386 del 31.12.82);
- Equini: accordi tra Commissione e Stati membri.

DEFINIZIONI

Produzione netta (macellazioni)

Numero e quantità dei capi macellati all'interno di un paese, di origine interna o estera.

Le quantità macellate sono valutate in peso morto, vale a dire in peso dell'animale macellato e scuoiato, tolte talune parti come la testa (tranne che per i suini), la pelle, una parte degli arti, le viscere, gli intestini, ecc.

Di conseguenza, non si tiene conto delle frattaglie commestibili, mentre è incluso il grasso compreso nel peso morto.

Importazioni ed esportazioni di animali vivi

Scambi riguardanti tutti gli animali vivi (da macello, da ingrasso e da allevamento, compresi i capi di razza pura).

Per il calcolo del commercio estero totale della CE si

sottraggono, dal totale del commercio estero dei vari paesi, gli scambi intracomunitari calcolati in base alla cifra delle importazioni.

Produzione interna lorda

Produzione netta aumentata del saldo del commercio estero (esportazioni meno importazioni) per tutti gli animali della specie. Nel caso in cui il deficit del commercio estero è superiore alle macellazioni, la produzione interna lorda è conseguentemente negativa.

OSSERVAZIONI PER PAESE

RF di Germania

Il commercio estero della Repubblica federale di Germania comprende gli scambi con la Repubblica democratica tedesca e Berlino-Est.

Belgio e Lussemburgo

Nel calcolo della produzione interna lorda il commercio estero dell'UEBL è attribuito interamente al Belgio.

Irlanda

Le statistiche mensili comprendono le carni «sequestrate» per l'anno in corso.

Danimarca

Contrariamente alle statistiche nazionali, la statistica comunitaria esclude le frattaglie commestibili.

Fonte

Eurostat presenta, in tale parte, i dati statistici trasmessi dagli Stati membri in applicazione del regolamento (CEE) n. 1868/77 della Commissione, del 29 luglio 1977, recante applicazione del regolamento (CEE) n. 2782/75 del Consiglio relativo alla produzione e alla commercializzazione di uova da cova e pulcini di volatili da cortile. (GU n. L 209 del 17.8.1977 e n. L 282 dell'1.11.1975).

DEFINIZIONI

Campo d'indagine: Le indagini sono effettuate presso centri d'incubazione della capacità di 1000 e più uova messe in incubazione.

Unità: Le tabelle comunitarie dell'allegato I del regolamento CEE 1868/77 prevedono che i risultati vengano forniti in migliaia. Certi dati nazionali sono riportati con cifre decimali.

Definizioni: Le definizioni delle categorie e dei tipi di uova da cova e dei pulcini di un giorno sono pubblicate nel regolamento CEE 2782/75 del Consiglio del 29 ottobre 1975.

Immissioni di pulcini

Comprende tutti i pulcini importati e i pulcini nati non esportati.

Uova messe in incubazione

Comprende tutte le uova (produzione nazionale + uova importate dai paesi della Comunità e dai paesi terzi) immesse nelle incubatrici.

Pulcini nati

Tutti i pulcini nati nei centri d'incubazione, ivi compresi quelli ulteriormente esportati, ma senza tener conto di quelli importati dai paesi terzi o dai paesi della Comunità.

Repubblica federale tedesca

Esclusi i territori di Amburgo, di Brema e di Berlino.

Francia

I dati sono rilevati mediante indagini condotte presso i centri d'incubazione e un'indagine speciale presso i selezionatori delle razze avicole, i dati si riferiscono a periodi di 4-5 settimane (marzo, giugno, settembre e dicembre).

III — STATISTICHE MENSILI DEL LATTE E DEI PRODOTTI LATTIERO-CASEARI

Fonti

In tale parte l'Eurostat pubblica le statistiche rilevate e trasmesse dai servizi nazionali competenti degli Stati membri in applicazione della «direttiva del Consiglio del 31 luglio 1972 relativa alle indagini statistiche sul latte e sui prodotti lattiero-caseari da eseguirsi a cura degli Stati membri» (72/280/CEE, GU n. L 179 del 7.8.1972).

CAMPO D'INDAGINE

Le indagini contemplate dalla direttiva sono inerenti alle imprese o stabilimenti svolgenti un'attività che rientra nel gruppo 413 «Industria casearia» della NACE, comprese le cooperative agricole; alle aziende i cui impianti tecnici di lavorazione o di trasformazione siano paragonabili a quelli dei caseifici, purché siano in possesso di 60 vacche da latte o più e lavorino o consegnino, di norma direttamente al consumo, una quantità annua media di un minimo di 180 t di latte; alle imprese o agli stabilimenti che raccolgano latte o crema per cederli, interamente o in parte, senza averli lavorati né trasformati, alle latterie e/o caseifici. Gli scambi fra tali imprese e stabilimenti sono eliminati e non vengono quindi doppiamente conteggiati.

DEFINIZIONI

Per ogni prodotto si sono adottate definizioni della decisione 76/430/CEE della Commissione del 29 aprile 1976 (GU n. L 114 del 30.4.1976).

I dati si riferiscono al latte di vacca e ai suoi prodotti.

Per i prodotti lattiero-caseari confezionati si indica il peso netto alla produzione; per i tipi di formaggio fresco e a pasta molle, si indica il peso della merce pronta per l'invio e, per la merce imballata, il peso che figura sull'imballaggio. Per gli altri tipi di formaggio, si indica in genere il «peso all'origine» che precede le perdite eventuali relative alla stagionatura (peso rilevato al momento della salatura).

OSSERVAZIONI PER TABELLA

Le cifre in parentesi corrispondono ai codici contenuti nell'allegato alla decisione della Commissione n. 86/160/CEE del 19 marzo 1986 (GU n. L 138 del 24.5.1986). Sono compresi i quantitativi di crema trasformati in equivalente-latte.

Latte concentrato (21): Questa voce comprende il latte concentrato utilizzato per la fabbricazione del «Chocolate crumb» (28).

Latte intero in polvere (221 + 222 + 223): Questa voce comprende la crema e il latte parzialmente scremato in polvere.

Burro (23): Questa voce comprende il burro fuso e il burro anidro (butteroil) (232), esclusi i Paesi Bassi e l'Irlanda.

Formaggio (241): Sono esclusi i formaggi puri di pecora, di capra e di bufala (242, 243, 244) nonché il formaggio fuso ed i preparati a base di formaggio (25).

IV — BILANCI D'APPROVVIGIONAMENTO RISULTATI D'INDAGINI PREVISIONI

Tale parte riprende i principali risultati di statistiche, la cui periodicità non è la stessa di quella del presente fascicolo oppure che sono pubblicate in forma di «Nota rapida».

Alcune note metodologiche sono riprese in altre pubblicazioni dettagliate dell'Eurostat, o, all'occorrenza, nell'«Annuario di statistica agraria».

Avvertenza

L'ultimo dato delle serie relative agli Stati membri deve essere considerato provvisorio.

L'ultimo dato delle principali serie EUR 10 è calcolato dall'Eurostat, dopo aver opportunamente stimato i dati nazionali mancanti.

Quando a livello nazionale i dati sono coperti da segreto statistico (S), i totali EUR 10 (EUR 12) sono parziali.

Inhoud

Afkortingen en bronnen
Voorwoord
Methodologische opmerkingen

I: Maandelijkse statistieken van vlees

Bruto binnenlandse productie
Netto productie (slachtingen)
In- en uitvoer van levende dieren

II: Maandelijkse statistieken van eieren en pluimvee

Geplaatste kuikens
Ingelegde broedeieren en uitgekomen kuikens
Buitenlandse handel in kuikens

III: Maandelijkse statistieken van melk en zuivelprodukten

Ontvangst van koemelk
Zuivelprodukten
Vorraden melkpoeder en boter

IV: Voorzieningsbalansen — Resultaten van enquêtes — Prognoses

Tekens en afkortingen

Nul of uit logische gronden niet berekend	—
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid	0
Geen gegevens beschikbaar	:
Statistische geheimhouding	S
Totaal van de Lid-Staten van de EG	EUR 10, EUR 12
Schatting van Eurostat	*
Afwijking, in %, van de maand ten opzichte van dezelfde maand van het voorafgaande jaar	%88
Afwijking, in %, van de gecumuleerde maandelijkse gegevens ten opzichte van de overeenkomstige gegevens van het voorafgaande jaar	+%88

Bronnen

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estadística, Lisboa

Voorwoord

Dit driemaandelijkse bulletin over de omvang van de dierlijke produktie bestaat uit vier gedeelten en geeft recente informatie over dezelfde statistische reeksen als die welke tot 1987 door Eurostat werden gepubliceerd. De tot dan toe gepubliceerde gegevens zijn echter vervangen door informatie over de afwijkingen, uitgedrukt in %, van de gegevens ten opzichte van het voorafgaande jaar. De gegevens worden in samenwerking met de vertegenwoordigers van de Lid-Staten in het kader van de werkgroep „Statistiek van de dierlijke produkten” van het Landbouw-statistische Comité uitgewerkt en voortdurend bijgewerkt. Voor alle gepubliceerde reeksen bevinden zich historische gegevens in de gegevensbank Cronos van Eurostat. Zij kunnen op verzoek in de vorm van listings of magneetbanden worden verstrekt.

Opzet van het bulletin

In de drie eerste gedeelten staan de maandelijkse statistieken van vlees (slachtingen, bruto binnenlandse produktie, buitenlandse handel in levende dieren), van eieren en pluimvee (broedeieren, produktie en buitenlandse handel in kuikens) en van melk (ontvangst van melk, produktie van de melkfabrieken, voorraden boter en melkpoeder). De meeste statistieken heeft Eurostat van de Lid-Staten ontvangen ingevolge richtlijnen of verordeningen van de Raad.

De inhoud van het vierde gedeelte kan variëren: jaarlijkse voorzieningsbalansen, resultaten van veetellingen of van enquêtes naar de structuur van de runder- en varkensteelt, jaarlijkse melkstatistieken, structuur van de zuivelbedrijven, structuur en gebruik van broederijen, commentaar en prognoses,...

Methodologische opmerkingen

I — MAANDELIJKSE STATISTIEKEN VAN VLEES

Bronnen

Dit deel bevat de gegevens die op grond van volgende beschikkingen door de Lid-Staten zijn toegezonden:

- runderen: richtlijnen van de Raad nr. 73/132/EEG van 15 mei 1973 (PB L 153 van 9.6.1973) en nr. 78/53/EEG van 19 december 1978 (PB L 16 van 20.1.1978); beschikking van de Commissie nr. 73/262/EEG van 24 juli 1973 (PB L 253 van 10.9.1973);
- varkens: richtlijnen van de Raad nr. 76/630/EEG van 20 juli 1976 (PB L 223 van 16.8.1976) en 79/920/EEG van 29 oktober 1979 (PB L 281 van 10.11.1979); beschikking van de Commissie nr. 76/805/EEG van 1 oktober 1976 (PB L 285 van 16.10.1976);
- schapen en geiten: richtlijnen van de Raad nr. 82/177/EEG van 22 maart 1982 (PB L 81 van 27.3.1982); beschikking van de Commissie nr. 82/958/EEG van 22 december 1982 (PB L 386 van 31.12.1982);
- paarden: overeenkomsten tussen Commissie en Lid-Staten.

DEFINITIES

Netto-productie (slachtingen)

Geslacht gewicht van de in het land geslachte dieren van binnenlandse en buitenlandse herkomst.

Het geslacht gewicht komt overeen met het gewicht van de romp, met andere woorden het gewicht van het geslachte en gestroopte dier, ontdaan van bepaalde delen, zoals de kop (met uitzondering van de varkenskoppen), de huid, een deel van de ledematen, de ingewanden, de darmen, enzovoort.

Er wordt derhalve geen rekening gehouden met de eetbare afvallen, maar wel met de vetten die bij het gewicht van de romp zijn inbegrepen.

In- en uitvoer van levende dieren

Buitenlandse handel in levende dieren (slachtdieren, mestdieren en fokdieren met inbegrip van stamboek-vee).

Voor de berekening van de totale buitenlandse handel van de EG wordt het handelsverkeer tussen de Lid-Staten, berekend aan de hand van de invoercijfers, afgetrokken van de totale buitenlandse handel van de landen.

Bruto binnenlandse productie

De netto-productie plus het saldo (uitvoer min invoer) van de buitenlandse handel in alle dieren in kwestie. Wanneer het deficit van de buitenlandse handel de slachtingen overtreft, is de bruto binnenlandse productie dus negatief.

OPMERKINGEN PER LAND

BR Duitsland

De buitenlandse handel van de Bondsrepubliek Duitsland omvat de handel met de Duitse Democratische Republiek en Oost-Berlijn.

België en Luxemburg

De buitenlandse handel van de BLEU wordt bij de berekening van de bruto binnenlandse productie geheel aan België toegerekend.

Ierland

Voor het lopende jaar omvatten de maandstatistieken het in beslag genomen vlees.

Denemarken

Anders dan bij de nationale statistieken zijn de eetbare afvallen niet in de communautaire statistiek opgenomen.

II — MAANDELIJKSE STATISTIEKEN VAN EIEREN EN PLUIMVEE

Bronnen

In dit deel publiceert Eurostat de statistieken die door de Lid-Staten zijn toegezonden op grond van de verordening (EEG) nr. 1868/77 van de Commissie van 29 juli 1977, houdende uitvoeringsbepalingen inzake artikel 10 van verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad betreffende de produktie van en de handel in broedeieren en kuikens van pluimvee (PB L 209 van 17.8.1977 en L 282 van 1.11.1975).

DEFINITIES

Enquêtegebied: De enquêtes worden gehouden bij broederijen met een capaciteit van 1 000 of meer broedeieren.

Eenheden: In de communautaire tabellen van bijlage I van de verordening (EEG) nr. 1868/77 moeten de gegevens per duizend stuks worden vermeld. Bepaalde nationale gegevens zijn in decimalen uitgedrukt.

Definities: De definities van de categorieën en soorten broedeieren en eendagskuikens zijn gepubliceerd in de verordening (EEG) 2782/75 van de Raad van 29 oktober 1975.

Geplaatste kuikens

Binnenlandse produktie + invoer – uitvoer.

Ingelegde broedeieren

Omvat alle bij de broederijen ingelegde eieren (landelijke produktie plus invoer uit de landen van de Gemeenschap en derde landen).

Uitgekomen kuikens

Omvat alle in de broederijen uitgekomen kuikens; de later uitgevoerde kuikens zijn meegerekend, maar niet de ingevoerde kuikens.

OPMERKINGEN PER LAND

BR Duitsland

Exclusief Hamburg, Bremen en Berlijn.

Frankrijk

De gegevens zijn opgenomen aan de hand van de enquêtes bij broederijen en een speciale enquête bij verdelingsbedrijven voor pluimvee. De gegevens hebben betrekking op perioden van vier of vijf weken (maart, juni, september en december).

III — MAANDELIJKSE STATISTIEKEN VAN MELK EN ZUIVELPRODUKTEN

Bronnen

In dit deel publiceert Eurostat de gegevens die de bevoegde nationale diensten van de Lid-Staten krachtens de „Richtlijn van de Raad van 31 juli 1972 betreffende statistische enquêtes van de Lid-Staten inzake melk en zuivelprodukten” (72/280/EEG, PB L 179 van 7.8.1972) hebben verzameld en aan Eurostat hebben toegezonden.

WAARNEMINGSGBIED

De in de richtlijn bedoelde enquêtes hebben respectievelijk betrekking op: ondernemingen of bedrijven die werkzaamheden verrichten welke behoren tot groep 413 „Zuivel- en melkproduktenfabrieken” van de NACE, met inbegrip van landbouwcoöperaties; voorts op landbouwbedrijven met technische installaties voor de be- of verwerking van melk, welke kunnen worden vergeleken met die van melkfabrieken, voor zover zij ten minste 60 melkkoeien houden en normaliter gemiddeld per jaar ten minste 180 ton melk behandelen of direct aan de verbruiker afzetten; ten slotte op ondernemingen of bedrijven die melk of room ophalen en deze zonder ze te be- of verwerken, geheel of ten dele aan de melkfabrieken afleveren. Leveringen tussen deze ondernemingen of bedrijven worden uitgesloten en worden dus niet dubbel geteld.

DEFINITIES

Voor ieder produkt gelden de definities van beschikking nr. 76/430/EEG van de Commissie van 29 april 1976 (PB L 114 van 30.4.1976).

De gegevens hebben uitsluitend betrekking op koemelk en koemelkprodukten. Voor verpakte zuivelprodukten wordt het nettogewicht bij de fabricage aangegeven; voor de verse en zachte kaassoorten wordt het gewicht van het voor verzending gereede produkt en voor verpakte produkten het op de verpakking vermelde gewicht aangegeven. Voor de overige kaassoorten wordt in principe het „groene gewicht” aan-

gegeven vóór eventuele bewerkingsverliezen (vóór het pekelen vastgestelde gewicht).

OPMERKINGEN BIJ AFZONDERLIJKE TABELLEN

De tussen haakjes aangegeven cijfers komen overeen met de codenummers, die in de bijlage van de beschikking van de Commissie nr. 86/160/EEG van 19 maart 1986 (PB L 138 van 24.5.1986) opgenomen zijn. Opgehaalde hoeveelheden: Room (omgerekend in melkequivalenten) inbegrepen.

Gecondenseerde melk (21): „Chocolate crumb” (28), inbegrepen.

Volle melkpoeder (221 + 222 + 223): Room in poedervorm en melkpoeder van gedeeltelijk afgeroomde melk inbegrepen.

Boter (23): Uitgesmolten boter en boterolie (232) inbegrepen, behalve in Nederland en Ierland.

Kaas (241): Zonder zuivere schape-, geite- en buffelkaassoorten (242, 243, 244), en zonder smeltkaas en produkten op basis van smeltkaas (25).

IV — VOORZIENINGSBALANSEN — RESULTATEN VAN ENQUÊTES — PROGNOSES

Dit deel omvat de belangrijkste statistische resultaten waarvan de periodiciteit niet met die van onderhavige publikatie overeenkomt, of die als „Spoedbericht” worden gepubliceerd.

Methodologische opmerkingen zijn in de gedetailleerde publikaties van Eurostat opgenomen of anders in het Landbouwwatistisch Jaarboek.

Nota bene

De laatste waarde van de reeksen met betrekking tot de Lid-Staten moet als voorlopig worden beschouwd.

De laatste waarde van de belangrijkste reeksen met betrekking tot EUR 10 wordt door Eurostat na raming van de ontbrekende nationale reeksen berekend.

Wanneer de gegevens voor een Lid-Staat onder de statistische geheimhoudingsplicht (S) vallen, zijn de EUR 10 (EUR 12) totalen slechts partieel.

Índice

Abreviaturas e fontes
Prefácio
Notas metodológicas

I: Estatísticas mensais da carne

Produção indígena bruta
Produção líquida (abates)
Comércio externo de animais vivos

II: Estatísticas mensais dos ovos e aves de capoeira

Pintos postos
Ovos incubados e pintos nascidos
Comércio externo de pintos

III: Estatísticas mensais do leite e dos produtos lácteos

Recolha de leite de vaca
Produtos lácteos obtidos
Existências de leite em pó e manteiga

IV: Balanços de aprovisionamento — Resultados dos inquéritos — Previsões

Sinais e abreviaturas utilizadas

Nada ou não aplicável	—
Dado inferior a metade da unidade utilizada	0
Dado não disponível	:
Confidencialidade estatística	S
Total dos países membros da CE	EUR 10, EUR 12
Estimativa do Eurostat	*
Desvio, em %, do mês em relação ao mês correspondente do ano anterior	%88
Desvio, em %, dos dados mensais acumulados em relação aos dados correspondentes do ano anterior	+%88

Fontes

- * Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn
- * Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Études statistiques, Paris
- * Istituto centrale di statistica, Roma
- * Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag
- * Institut National de Statistique, Bruxelles
- * Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg
- * Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London
- * Central Statistics Office, Dublin
- * Danmarks Statistik, København
- * Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
- * Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα
- * Instituto Nacional de Estadística, Madrid
- * Instituto Nacional de Estatística, Lisboa

Prefácio

A presente publicação trimestral sobre o volume da produção animal engloba 4 partes e contém os dados mais recentes das séries estatísticas que foram publicadas pelo Eurostat até 1987. Os índices publicados até então foram, no entanto, substituídos por indicações relativas aos desvios, em %, dos dados em relação ao ano anterior.

Os dados são compilados e constantemente actualizados em cooperação com as autoridades nacionais no âmbito das actividades do Grupo de Trabalho das Estatísticas dos Produtos Animais do Comité das Estatísticas Agrícolas. Encontram-se disponíveis na base de dados Cronos do Eurostat dados retrospectivos de todas as séries publicadas, podendo ser fornecidos, a pedido, sob forma impressa ou em fitas magnéticas.

Plano de publicação

As três primeiras partes contêm as estatísticas mensais da carne (abates, produção indígena bruta, comércio externo de animais vivos), dos ovos e aves de capoeira (incubação de ovos, pintos nascidos e comércio externo de pintos) e do leite (recolha de leite, produção das fábricas de lacticínios, existências de manteiga e leite em pó). A maior parte destas estatísticas são enviadas pelos Estados-membros ao Eurostat em conformidade com directivas ou regulamentos do Conselho.

Finalmente, o conteúdo da parte 4 é diferente, e engloba balanços de aprovisionamento anuais, resultados de inquéritos sobre o efectivo bovino e suíno e a respectiva estrutura, estatísticas anuais do leite, estrutura das fábricas de lacticínios, estrutura das incubadoras e sua utilização, comentários e previsões, etc.

Notas metodológicas

I — ESTATÍSTICAS MENSAS DA CARNE

Fontes

Esta parte contém os dados enviados pelos Estados-membros em conformidade com a seguinte legislação comunitária:

- gado bovino: Directivas (CEE) n.º 132/73 do Conselho, de 15 de Maio de 1973 (JO L 153 de 9.6.1973) e n.º 53/78 do Conselho, de 19 de Dezembro de 1978 (JO L 16 de 20.1.1978); Decisão (CEE) n.º 262/73 da Comissão, de 24 de Julho de 1973 (JO L 253 de 10.9.1973);
- suínos: Directivas (CEE) n.º 630/76 do Conselho, de 20 de Julho de 1976 (JO L 223 de 16.8.1976) e n.º 920/79 do Conselho, de 29 de Outubro de 1979 (JO L 281 de 10.11.1979); Decisão (CEE) n.º 805/76 da Comissão, de 1 de Outubro de 1976 (JO L 285 de 16.10.1976);
- ovinos e caprinos: Directiva (CEE) n.º 177/82 do Conselho, de 22 de Março de 1982 (JO L 81 de 27.3.1982); Decisão (CEE) n.º 958/82 da Comissão, de 22 de Dezembro de 1982 (JO L 386 de 31.12.1982);
- equídeos: acordos entre a Comissão e os Estados-membros.

DEFINIÇÕES

Produção líquida (abates)

Animais abatidos no país, de origem nacional e estrangeira.

As quantidades abatidas são calculadas através do peso da carcaça, i.e., o peso do animal abatido depois de esfolado, menos certas partes como a cabeça (excepto a cabeça dos porcos), a pele, parte dos membros, as vísceras, os intestinos, etc.

Consequentemente, as miudezas comestíveis não são incluídas, ao contrário das gorduras que fazem parte do peso da carcaça.

Importações e exportações de animais vivos

Importações e exportações de todos os animais vivos (animais para abate, animais para engorda e animais para reprodução, incluindo reprodutores de raça pura).

Para calcular o comércio externo total da CEE, o comércio intra-CE calculado com base nas importações é deduzido ao total do comércio externo dos vários países.

Produção indígena bruta

Produção líquida mais saldo do comércio externo (exportações menos importações) de todos os animais da espécie. Quando um saldo negativo do comércio externo excede o número de abates, a produção indígena bruta é negativa.

OBSERVAÇÕES POR PAÍS

RF da Alemanha

O comércio externo da República Federal da Alemanha inclui o comércio com a República Democrática Alemã e Berlim Oriental.

Bélgica e Luxemburgo

O comércio externo da União Económica da Bélgica e Luxemburgo é atribuído totalmente à Bélgica no cálculo da produção indígena bruta.

Irlanda

As estatísticas mensais incluem a carne «encurrada» para o ano corrente.

Dinamarca

Contrariamente ao que acontece com as estatísticas nacionais, as estatísticas da Comunidade não incluem as miudezas comestíveis.

Fonte

Nesta parte o Eurostat apresenta todas as estatísticas enviadas pelos Estados-membros em cumprimento do Regulamento (CEE) n.º 1868/77 da Comissão de 29 de Julho de 1977, que estabelece as regras de aplicação do artigo 10.º do Regulamento (CEE) n.º 2782/75 do Conselho, relativo à produção e comercialização de ovos para incubação e de pintos de aves de capoeira (JO L 209 de 17.8.1977 e L 282 de 1.11.1975).

DEFINIÇÕES

Ambito do inquérito: O inquérito cobre as incubadoras com uma capacidade de 1 000 ou mais ovos postos em incubação.

Unidades: Os quadros da Comunidade no Anexo I do Regulamento (CEE) n.º 1868/77 estipulam que os dados sejam enviados em milhares. Alguns dados nacionais foram decimalizados.

Definições: Definições das categorias e tipos de ovos para incubação e de pintos do dia foram publicados no Regulamento (CEE) n.º 2782/75 do Conselho, de 29 de Outubro de 1975.

Pintos postos

Abrange todos os pintos importados e os pintos incubados não exportados.

Ovos postos em incubação

Abrange todos os ovos (produção interna mais ovos importados de países da Comunidade e de países terceiros) postos em incubação nas incubadoras.

Pintos nascidos

Todos os pintos incubados na incubadora, incluindo os subsequentemente exportados para países terceiros ou para países da Comunidade, mas excluindo os pintos importados como tal de países terceiros ou de países da Comunidade.

República Federal da Alemanha

Excluindo Hamburgo, Bremen e Berlim.

França

Os dados foram obtidos a partir de inquéritos às incubadoras e de um inquérito especial cobrindo os seleccionadores dos aviários. Os valores referem-se a períodos de 4 ou 5 semanas (Março, Junho, Setembro e Dezembro).

III — ESTATÍSTICAS MENSAS DO LEITE E DOS PRODUTOS LÁCTEOS

Fontes

Nesta parte, o Eurostat publica as estatísticas coligadas e transmitidas pelas autoridades competentes nos Estados-membros em cumprimento da Directiva (CEE) n.º 280/72 do Conselho, de 31 de Julho de 1972 sobre os inquéritos estatísticos a efectuar pelos Estados-membros relativos ao leite e aos produtos lácteos a efectuar (JO L 179 de 7.8.1972).

ÂMBITO DO INQUÉRITO

Os inquéritos efectuados nos termos da directiva acima referida têm por objecto os seguintes sectores: as empresas, os estabelecimentos com uma actividade no âmbito do grupo 413 «Indústria do leite» da NACE, incluindo as cooperativas agrícolas; as explorações agrícolas que possuem instalações técnicas de tratamento ou transformação comparáveis às fábricas de lacticínios com um efectivo de 60 ou mais vacas leiteiras e que normalmente tratam ou fornecem directamente para consumo uma média de, pelo menos, 180 toneladas de leite por ano; as empresas ou estabelecimentos que recolhem o leite ou a nata para os ceder por inteiro ou em parte, sem tratamento nem transformação, às fábricas de lacticínios.

As quantidades fornecidas por uma qualquer das referidas empresas ou estabelecimentos a outra são deduzidas, não havendo assim lugar a contagens duplas.

DEFINIÇÕES

A definição adoptada para cada produto é a estabelecida na Decisão (CEE) n.º 430/76 da Comissão de 29 de Abril de 1976 (JO L 114 de 30.4.1976).

Os dados reportam-se apenas ao leite de vaca e aos produtos lácteos obtidos a partir daquele.

Para os produtos lácteos embalados, o peso indicado é o peso líquido no estágio da produção; para os queijos frescos e de pasta mole, é o peso do produto pronto para expedição e no caso dos produtos embalados, é o peso indicado na embalagem. Para outros tipos de queijo o peso indicado é geralmente o seu peso no estado imaturo antes de quaisquer perdas devidas ao processo de maturação (peso registado quando da salga).

OBSERVAÇÕES RELATIVAS A QUADROS PARTICULARES

Os números entre parênteses correspondem aos números de código listados no Anexo à Decisão (CEE) n.º 86/160 da Comissão, de 19 de Março de 1986 (JO L 138 de 24.5.1986).

Recolha de leite: recolha de nata incluída (sendo as quantidades de nata expressas em termos do leite equivalente).

Leite concentrado (21): Leite concentrado usado na produção de «Chocolate crumb» (28) incluído.

Leite inteiro em pó (221 + 222 + 223): Nata e leite parcialmente desnatado, em pó, incluídos.

Manteiga (23): Manteiga derretida e «butteroil» (232) incluídos, excepto nos Países Baixos e Irlanda.

Queijo (241): Este item não inclui queijos puros feitos a partir de leite de ovelha, cabra e búfalo (242, 243 e 244) ou queijo fundido e produtos fabricados à base de queijo (25).

IV — BALANÇOS DE APROVISIONAMENTO RESULTADOS DOS INQUÉRITOS — PREVISÕES

Esta parte contém os resultados principais dos inquéritos cuja periodicidade não coincide com a da presente publicação ou que são publicados como «Informação rápida».

Notas metodológicas a propósito destas estatísticas podem ser encontradas nas publicações detalhadas do Eurostat ou no Anuário das Estatísticas Agrícolas.

Nota

O último valor das séries relativas aos Estados-membros deve ser tomado como provisório.

O último valor das séries principais EUR 10 é calculado pelo Eurostat, de acordo com estimativa dos dados anuais em falta.

Quando certa informação é confidencial (S) para um Estado-membro determinado, o total EUR 10 (EUR 12) é apenas parcial.

Glosarios

Glosarer

Glossare

Κατάλογος

Glossaries

Glossaires

Glossari

Glossaria

Glossários

Estadísticas mensuales de la carne	Månedlig statistik for kød	Monatliche Fleischstatistik	Μηνιαίες στατιστικές κρέατος
Ganado bovino (total) Producción autóctona bruta 1000 cabezas, 1000 toneladas Mismo periodo del año anterior = 100	Kvæg (i alt) indenlandsk bruttoproduktion 1 000 stk., 1 000 tons Samme periode det foregående år = 100	Rinder (gesamt) Bruttoeigenerzeugung 1000 Stück, 1000 Tonnen Gleicher Zeitraum des Vorjahres = 100	Βοοειδή (σύνολο) Ακαθάριστη εγχώρια παραγωγή 1 000 κεφαλές & 1 000 τόνοι Ίδια περίοδος του προηγούμενου έτους = 100
Ganado bovino adulto Terberos Cerdos Ovejas y cabras Caballos Producción neta (sacrificios)	Kalve Voksent kvæg Svin Får og geder Heste Nettoproduktion (slagtinger)	Rinder Kälber Schweine Schafe und Ziegen Einhufer Nettoerzeugung (Schlachtungen)	Ενήλικα βοοειδή Μοσχάρια Χοίροι Αιγοπρόβατα Άλογα Καθαρή παραγωγή (σφαγές)
Bueyes Toros Vacas Novillas Comercio exterior	Stude Tyre Køer Kvier Udenrigshandel	Ochsen Bullen Kühe Fårsen	Νεαροί ταύροι Ταύροι Αγελάδες Δαμάλις Εξωτερικό εμπόριο
Estadísticas mensuales de los huevos y de las aves de corral	Månedlige statistikker for æg og fjerkræ	Monatliche Eier- und Geflügelstatistik	Μηνιαίες στατιστικές αυγών και πουλερικών
Pollitos incorporados Razas de puesta y razas de aptitud mixta Hembras de puesta Razas de carne, razas de aptitud mixta y pollitos Pollitos de engorde Hembras de selección y de multiplicación Pavos Utilización de las salas de incubación	Nyplaceringer af kyllinger Æglæggere og kyllinger til blandet anvendelse Høner til æglægning Kyllinger, til blandet anvendelse og hanekyllinger Kyllinger til opfødning Bedsteforældre- og forældrehøner Kalkuner Anvendelse af rugerier	Aufgestallte Küken Legerassen und Mischrassen Weibliche Gebrauchsküken Mastrassen, Mischrassen, Hahnenküken Schlachthühnerküken Weibliche Zucht- und Vermehrungsküken Truthühner Nutzung der Brütereien	Εκκολαπτόμενοι νεοσσοί Ωτόκες όρνιθες και όρνιθες μεικτής χρήσης Ωτόκες όρνιθες Κρέας, κρέας μεικτής προέλευσης, νεαροί πετεινοί Νεοσσοί για πάχυνση Όρνιθες δεύτερης και πρώτης γενιάς
Patos Ocas Pintadas	Ænder Gæs Perlehøns	Enten Gänse Perlhühner	Πάπιες Χήνες Φραγκόκοτες
Estadísticas mensuales de la leche y de los productos lácteos	Månedlige statistikker for mælk og mælkeprodukter	Monatliche Statistik für Milch und Milcherzeugnisse	Μηνιαίες στατιστικές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων
Leche de vaca recogida Porcentaje de materia grasa Porcentaje de proteínas Leche para consumo directo obtenida en industrias lácteas Nata Leche concentrada Leche entera en polvo Leche desnatada en polvo Mantequilla Queso Caseina y caseinatos Existencias Balances de suministro Resultados de la encuesta Previsiones	Indsamlet komælk Fedtprocent Proteinprocent Mælk til konsum fremstillet på mejerier Fløde Koncentreret mælk Sødmælkspulver Skummetmælkspulver Smør Ost Casein og caseinater Lagre Forsyningsbalancer Undersøgelsesresultater Prognoser	Kuhmilchtaufnahme Fettgehalt in Prozent Eiweißgehalt in Prozent Konsummilch hergestellt in den Molkereien Sahne-Erzeugnisse Kondensmilch Vollmilchpulver Magermilchpulver Butter Käse Kasein und Kaseinate Bestände Versorgungsbilanzen Erhebungsergebnisse Vorausschätzungen	Συλλεγμένο γάλα αγελάδας Λίπος επί τοις εκατό Πρωτεΐνη επί τοις εκατό Πόσιμο γάλα λαμβανόμενο στα γαλακτοκομεία Κρέμα γάλακτος Συμπυκνωμένο γάλα Σκόνη πλήρους γάλακτος Σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος Βούτυρο Τυρί Καζεΐνη και τυρινικά άλατα Αποθέματα Αποσπάσματα ισοζυγίων προμηθειών Αποτελέσματα έρευνας Προβλέψεις

ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	NEDERLANDS	PORTUGUÊS
Monthly statistics on meat	Statistiques mensuelles sur la viande	Statistiche mensili sulla carne	Maandelijkse vleesstatistiek	Estatísticas mensais de carne
Cattle (total)	Bétail (total)	Bovini (totale)	Runderen (totaal)	Efectivo bovino
Gross indigenous production	Production indigène brute	Produzione interna lorda	Bruto binnenlandse produktie	Produção indígena bruta
1 000 head, 1 000 tonnes	1 000 têtes, 1 000 tonnes	1000 capi, 1000 tonnellate	1000 stuks, 1000 ton	1 000 cabeças, 1 000 toneladas
Same period of the previous year = 100	Même période de l'année antérieure = 100	Stesso periodo dell'anno precedente = 100	Dezelfde periode een jaar eerder = 100	Mesmo periodo do ano anterior = 100
Adult cattle	Bovins adultes	Bovini adulti	Volwassen runderen	Gado bovino adulto
Calves	Veaux	Vitelli	Kalveren	Vitelos
Pigs	Porcs	Suini	Varkens	Porcos
Sheep and goats	Ovins et caprins	Ovini e caprini	Schapen en geiten	Ovinos e caprinos
Horses	Équidés	Equini	Paarden	Cavalos
Net production (slaughterings)	Production nette (abattage)	Produzione netta (macellazioni)	Nettoproduktie (slachtingen)	Produção líquida (abates)
Bullocks	Bœufs	Manzi	Ossen	Bois
Bulls	Taureaux	Tori	Stieren	Touros
Cows	Vaches	Vacche	Koelen	Vacas
Heifers	Génisses	Giovenche	Vaarzen	Novilhas
External trade	Commerce extérieur	Commercio estero	Buitenlandse handel	Comércio externo
Monthly statistics on eggs and poultry	Statistiques mensuelles sur les œufs et la volaille	Statistiche mensili sull'avicoltura	Maandstatistiek van eieren en pluimvee	Estatísticas mensais dos ovos e aves de capoeira
Chicks placed	Mise en place des poussins	Pulcini selezionati	Geplaatste kuikens	Pintos postos
Laying stock and mixed stock	Effectif de ponte et effectif mixte	Razze da uova e razze miste	Kuikens van legrassen en van gemengde rassen	Raças de produção de ovos e de uso misto
Females for laying	Femelles destinées à la ponte	Galline ovaiole	Leghennen	Fêmeas para selecção de ovos
Meat stock, mixed stock and cockerels	Volaille de chair, volaille mixte, coquelets	Razze da carne, razze miste e galletti	Kuikens van vleesrassen en van gemengde rassen, hanen	Raças de carne, de uso misto e frangos
Chicks for fattening	Poussins d'engrais	Pulcini da ingrasso	Mestkuikens	Pintos para engorda
Grandparent and parent females	Sélection et multiplication	Femmine per selezione e moltiplicazione	Vrouwelijke dieren voor de fok en de reproductie	Fêmeas para selecção e multiplicação
Turkeys	Dindons	Tacchini	Kalkoenen	Perus
Utilization of hatcheries	Utilisation de couvoirs	Impiego di centri di incubazione	Gebruik van broederijen	Utilização das incubadoras
Ducks	Canards	Anitre	Eenden	Patos
Geese	Oies	Oche	GANZEN	Gansos
Guinea-fowls	Pintades	Faraone	Parelhoenders	Pintadas
Monthly statistics on milk and milk products	Statistiques mensuelles sur le lait et les produits laitiers	Statistiche mensili sul latte e i prodotti lattiero-caseari	Maandstatistiek van melk en zuivelprodukten	Estatísticas mensais do leite e dos produtos lácteos
Cow's milk collected	Collecte de lait de vache	Latte vaccino raccolto	Opgehaalde koemelk	Leite de vaca recolhido
Fat per cent	Pourcentage de matières grasses	Grassi in percentuale	Vetgehalte	% de matérias gordas
Protein per cent	Pourcentage de protéines	Proteine in percentuale	Eiwitgehalte	% de proteínas
Drinking milk obtained in dairies	Lait de consommation collecté dans les laiteries	Latte per uso alimentare ottenuto nelle latterie	Consumptiemelk geproduceerd in zuivel-fabrieken	Leite de consumo obtido nas fábricas de lactícínios
Cream	Crème	Panna	Room	Nata
Concentrated milk	Lait concentré	Latte concentrato	Geconcentreerde melk	Leite concentrado
Whole-milk powder	Lait en poudre entier	Latte intero in polvere	Volle-melkpoeder	Leite inteiro em pó
Skimmed-milk powder	Lait en poudre écrémé	Latte scremato in polvere	Magere-melkpoeder	Leite desnatado em pó
Butter	Beurre	Burro	Boter	Manteiga
Cheese	Fromage	Formaggi	Kaas	Queijo
Casein and caseinates	Caséine et caséinates	Caseina e caseinati	Caseine en caseinaten	Caseína e caseinatos
Stocks	Stocks	Scorte	Voorraden	Existências
Supply balance sheets	Bilans d'approvisionnement	Bilanci di approvvigionamento	Voorzieningsbalansen	Balanços de aprovisionamento
Survey results	Résultats d'enquête	Risultati dell'indagine	Enquête-resultaten	Resultados dos inquiritos
Forecasts	Prévisions	Previsioni	Prognose	Previsões

Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 / Leuvenestraat 40-42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /
Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

EF-Publikationer

Ottiliavej 18
2500 Valby
Tlf: 01 44 23 00
Telefax: 01 44 15 12
Girokonto 6 00 08 86

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Fernschreiber:
ANZEIGER BONN 8 882 595
Telecopierer: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
4 Nikis Street
105 63 Athens
Tel.: 322 22 55
Telex: 219410 ELEF
Telefax: 3254 889

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
E-28010 Madrid
Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
E-28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E
Telefax: (91) 275 39 98

FRANCE

Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes
26, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 75 00

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office

EEC Section

6th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Lamarmora, 45
Casella postale 552
50 121 Firenze
Tel. 57 97 51
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio -AEIOU

Via Meravigli, 16
20 123 Milano
Tel. 80 76 79

Herder Editrice e Libreria

Piazza Montecitorio, 117-120
00 186 Roma
Tel. 67 94 628/67 95 304

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16 121 Genova
Tel. 59 56 93

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Office des publications officielles
des Communautés européennes

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
CCP 19190-81
CC bancaire BIL 8-109/6003/200

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. 48 21 31
Télex 2515
CCP 49242-63

NEDERLAND

SDU uitgeverij

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, E.P.
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. 69 34 14

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, SARRL

Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apart. 37
2700 Amadora Codex
Tel. 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 16)

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (01) 211 77 02

Sub-agent:

Alan Armstrong & Associates Ltd

Arkwright Road
Reading, Berks RG2 0SQ
Tel. (0734) 75 17 69
Telex 849937 AAALTD G

TÜRKIYE

Dünya süper veb ofset A.Ş.

Narlıbahçe Sokak No. 15
Cağaloğlu
Istanbul
Tel. 512 01 90
Telex: 23822 dsvo-tr.

UNITED STATES OF AMERICA

European Community Information
Service

2100 M Street, NW
Suite 707
Washington, DC 20037
Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
Ottawa
Ontario K1P 5R1
Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
Ottawa Region (613) 238 8985-6
Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shiniuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 0124

